

FOLKLORE ARGENTINO

Nº 21

S 100

**LOS NOCHEROS
DE ANTA
CAMBIAN DE CARA**

**¿CONOCE EL DRAMA
DE NUESTRA
PATAGONIA?**



4º FESTIVAL DE MUSICA POPULAR ARGENTINA DE BARADERO

21 AL 25 DE FEBRERO DE 1968

DIA 21:

MARIANO MORES - HERNAN FIGUEROA REYES - ALFREDO DE ANGELIS - LOS DE SALTA - NESTOR FABIAN - JULIA ELENA DAVALOS y JAIME DAVALOS.

DIA 22:

ANIBAL TROILO - ALBERTO CASTILLO - LA CACHARPAYA (Primer Teatro de Proyección Folklórica de América) - JOSE BASSO - LOS DE SALTA - RAMONA GALARZA - LOS HUANCA HUA - ROBUSTIANO FIGUEROA REYES.

DIA 23:

JORGE SOBRAL - EL CHUCARO y NORMA VIOLA - OSVALDO PIRO - RODOLFO BIAGI - MARIA HELENA - GRUPO VOCAL ARGENTINO - ROBERTO RIMOLDI FRAGA - LOS CANTORES DE SALAVINA.

DIA 24:

HUGO DEL CARRIL - EDUARDO FALU - LOS 7 DEL TANGO - EL CHANGO NIETO - LOS 4 HERMANOS SALTEÑOS - RAULITO BARBOZA - JOVITA DIAZ - LOS ARROYEÑOS.

DIA 25:

LOS CHALCHALEROS - CHANGO NIETO - ALBA SOLIS - HERNAN FIGUEROA REYES - LOS 4 HERMANOS SALTEÑOS - JUANCITO "EL PEREGRINO" - ALBERTO MANCIONE y GLORIA y EDUARDO.

BASES PARA EL CERTAMEN

Conjuntamente se realizará la selección de Nuevos Valores de Tango y Folklore de donde surgirán las revelaciones del Año 1968 de Ambos Géneros.

Las inscripciones de dicho certamen se recibirán desde el día 15 de octubre hasta el día 15 de diciembre, inclusive, del corriente año. Podrán intervenir en él solistas, conjuntos vocales o instrumentales de todo el país, de ambos géneros, para lo cual deberán enviar cintas magnetofónicas o acetatos a la Dirección de Cultura de Baradero, Pcia. de Bs. Aires, para ser sometidos a una preselección de la cual resultarán elegidos los participantes que intervendrán en la selección final durante el transcurso del festival. Se hace saber que el traslado y estadía desde cualquier punto del país, de los participantes seleccionados, correrá por cuenta del Festival de Baradero 1968.

AL LECTOR

Fundamentalmente, como hombres que estamos en el periodismo, sabemos que al lector no puede defraudárselo en nombre de nada. Y mucho menos hacerlo con ese destinatario de nuestro mensaje, que es un profundo enamorado del nativismo argentino. Ambos, él y nosotros, estamos en la misma cosa.

Por eso nos duele salir tarde.

Aun cuando tengamos a mano todos los justificativos técnicos usuales para explicarlo.

Hacemos silencio al respecto, musitando solamente un "discúlpenos", auténtico y sentido: discúlpenos por llegar tarde a su casa, nos fue difícil ponernos en fecha.

De todas maneras con el atraso hemos logrado lavarle un poco la guitarra a las páginas que siguen. Encontrará usted nuevos enfoques, alguna otra preocupación en este número. Entre las tuercas ajustadas para lograrlo, tienen destacada figuración las que corresponden a un puñado de cronistas redactores que desde hoy colaboran con nosotros para relevar la información con mayor rigor, puesta siempre la confianza en el excelente nivel del hombre que explora el mundillo importante del tango y el folklore. Para ese hombre trabajamos.

Ojalá le resulte grata esta edición.

Aún con atraso.

Pero con el cariño y la dedicación de siempre... aumentadas.

FOLKLORE ARGENTINO



"Juegos y cuentos de Jovita" es un programa que lleva al niño a un despliegue completo de las disciplinas artísticas. Poesía, música, canto, danza, cuento y, como aquí puede observarse, plástica.



... "Porque el Espantapájaros los amaba como solamente puede amarlos un corazón de pájaro" ... Jovita ayuda a decorar al personaje del cuento que luego, durante el programa, contará a los niños.



Jovita Díaz canta y la rodean los pájaros del cuento. Es como una confirmación de que a su canto lo escuchan con admiración hasta los pájaros. Fue una gratísima revelación el debut de Jovita en el programa "Juegos y cuentos de Jovita".

JUEGOS Y CUENTOS DE JOVITA

TAL, el título de un programa que acaba de iniciarse por LS 82 TV Canal 7, destinado a los niños y que tiene la participación estelar de Jovita Díaz. El debut causó impacto y ese efecto tiene su razón de ser en los distintos factores que convergen para que el programa sea un éxito.

Los comentarios han coincidido, en general, en calificar como "revelación" la labor de Jovita Díaz. Se mueve con soltura y gracia dentro de un clima de poesía determinado por el libro. Jovita tiene "ángel" y ello se trasunta en la expresión de los chicos que la rodean.

La pantomima y el canto corren juntos a través de una línea en la que el milagro de la imaginación se realiza sin tocar recursos baratos, afirmado únicamente en el mundo del niño.

La dirección y puesta en escena, a cargo de Roberto Trespando, no ofrece puntos débiles y demuestra fervor en la tarea. Jovita Díaz, por su parte, en la más brillante labor de su carrera artística.

Vale la pena ver este programa que, desde su debut, se ha consagrado como un firme éxito. Y vale la pena tanto para los chicos como para los grandes. Es importante destacar la actuación de un grupo de jóvenes artistas, que bajo la dirección de Roberto Mosca den la nota exacta de lo que significa el arte del mimo al servicio del espaciamiento infantil. Estamos en condiciones de afirmar que este grupo es uno de los más disciplinados y digno exponente del buen gusto al servicio del arte.

"Juegos y Cuentos de Jovita" se televisa por Canal 7 los lunes, miércoles y viernes a las 19.05 horas. Agreguemos por último que la coreografía es realizada por la inteligente Beatriz Gómez.



Los ensayos se suceden febres, nerviosos. En ellos se destaca la dulce paz del rostro de Jovita Díaz. Un ingrediente necesario para llegar al corazón de los niños. Algunos lo llaman "ángel". Ella lo tiene.



Existen gestos que cubren con creces toda la argumentación de un libro. Esta fotografía tiene el valor de un documento. Los chicos se han integrado a la magia de Jovita y cantan, simplemente, porque ella canta.

CARTAS DE MARIAN FARIAS GOMEZ

MARIÁN Fariás Gómez está en Europa, como es sabido, reemplazando a Mercedes Sosa en la gira que cumple el elenco de "Baguala". El grupo ha obtenido y obtiene un resonante éxito y las crónicas del periodismo europeo destacan el alto nivel artístico de Los Trovadores, Chito Zeballos, Luis Amaya, el ballet de Néstor Pérez Fernández, Carlos Vallejos, la música de Cardozo Ocampo y Mastronardi o la dirección de Juan Silber.

Hace unos días, amistades de Marián han recibido correspondencia donde, además de las noticias correspondientes a las actuaciones, la cantante hace una serie de consideraciones sobre distintos aspectos de las ciudades, poblaciones y costumbres que va conociendo en el recorrido de la compañía. Consideraciones y opiniones que, respondiendo a la aguda observación de Marián Fariás Gómez, presentan mucho interés.

● HACER LA EUROPA

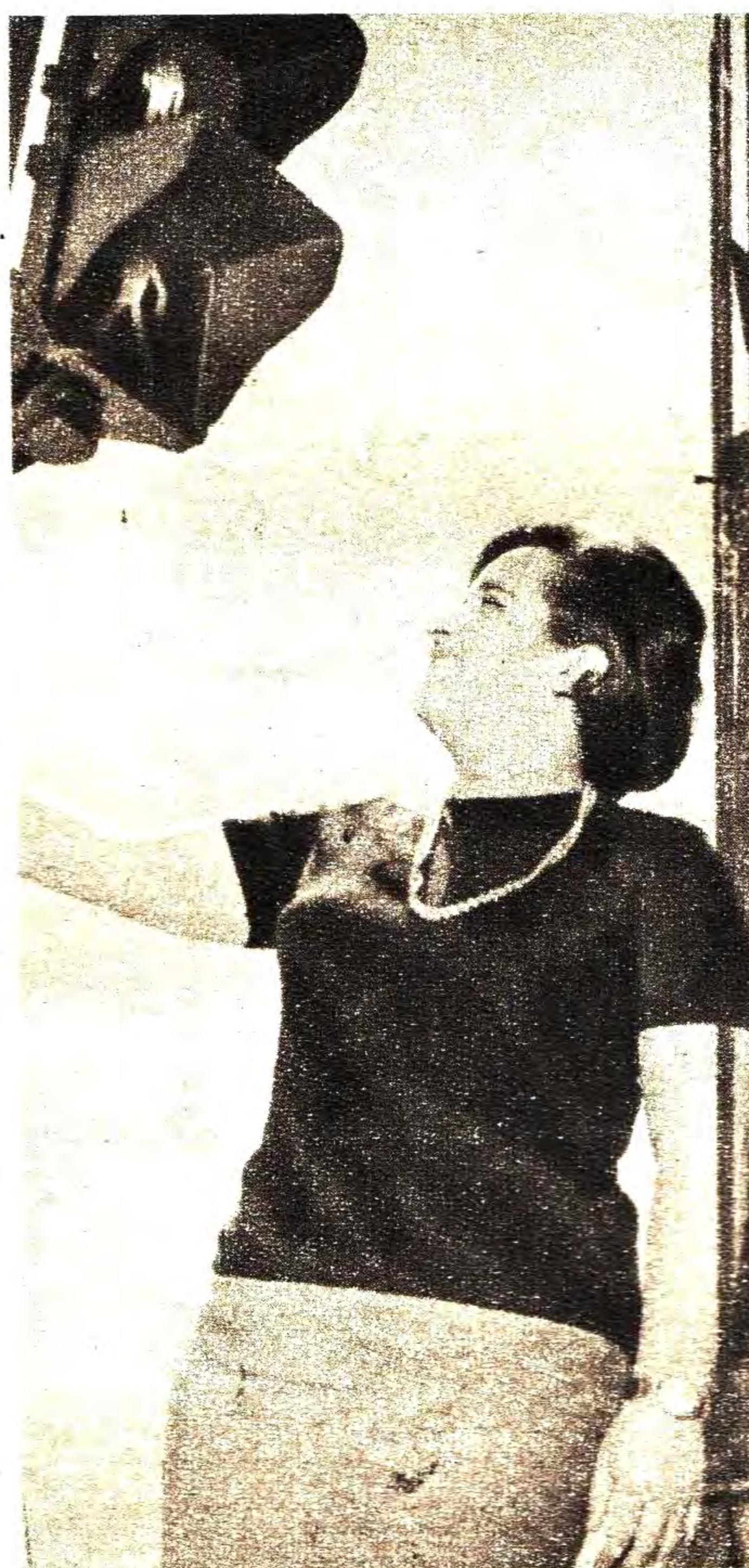
Una de esas cartas comenta que "el continente europeo brinda muchas más posibilidades para el artista folklórico argentino. Muchas más que las que se presentan en nuestro país".

Agrega unos párrafos más adelante que "en la Argentina, por ejemplo, para el artista folklórico llega un momento en el que se limitan los caminos. En Europa no; allí hay un panorama que no ofrece límites".

Esta afirmación nos ha obligado a una comparación: hasta hace unos cuantos años los europeos venían a "hacerse la América". Hoy, según parece, las cosas se han opuesto pues hay que cruzar el océano para "hacerse la Europa".

● 1968?

Ahora, un anuncio de suma importancia y que, por otra parte, habla del resonante éxito de la gira. Informa Marián Fariás Gómez en otra de sus cartas que existen posibilidades —ya hay conversaciones y tratativas— de continuar la gira durante el año 1968



En la foto. Marián está observando la figura humana en el semáforo. En su gira con el grupo "Baguala" observa la figura humana en vivo, en carne y pensamiento. Además de excelente cantante, Marián Fariás Gómez se perfila como aguda cronista.

"por todo el occidente y los Estados Unidos".

Evidentemente, "Baguala" ha logrado impactar a los públicos del viejo continente y de Estados Unidos, donde inició la gira. Ese impacto puede ser una sorpresa para algunos pero no para la mayoría del pueblo argentino que ya sabía, pues él había dado el espaldarazo, de los valores que llevaba esta representación del folklore nacional.

● VESTUARIO, PARALELOS Y CONTRASTES

Durante la segunda estada en Moscú, dice Marián, actuaron en los teatros de mayor importancia de la URSS. Cuenta en sus cartas que "durante las primeras funciones nos deprimimos mucho pues el público conversaba en la sala durante la representación de algunos cuadros. Pero después nos enteramos del motivo de esas conversaciones. El motivo era que muchos de los trajes utilizados y algunas de las danzas eran casi exactamente iguales a los que usan algunos campesinos rusos. En las danzas, especialmente el cuadro 'El degüello', que escenifica una lucha entre unitarios y federales, fue donde el público ruso encontró más afinidad". Más adelante acota Marián: "¿No podrá ser el resultado de una misma raíz folklórica?". (Hum...).

También califica a Moscú como una "ciudad de contrastes". Por ejemplo, dice que es posible observar grandes adelantos técnicos junto a la casi inexistencia de los servicios sanitarios esenciales. Destaca luego que los niños tienen una verdadera situación de privilegio. Es decir que se cuida preferentemente a la niñez. Entre otras observaciones, afirma que si una mujer asciende a un vehículo de transporte colectivo con su hijo y hay un solo asiento, el niño toma ubicación en él y la madre queda de pie.

La correspondencia de Marián Fariás Gómez trae, además, extensas descripciones de ciudades y costumbres. Esperaremos a recibir más noticias de esta estupenda y aguda observadora para publicar sus apuntes.



PARA NUESTROS AMIGOS - Los Hnos. Cena: Padrino bondá - Mi goyanita - Esta es la canción - Pago lindo - Cerro pelón - Don Ignacio, y otros.

8.360



A BAILAR CHAMAME - Dúo Verón-Palacios: Puerta de león - Al despertar - Mi pago querido - Abel Sotis - Sentida ausencia - Ensenadita, y otros.

8.336



LOS GAUCHOS DE GUEMES: Nos-talgia mia - Zomba del cantor enamorado - Para ir a buscarte - Cuando tú te vayas - Toy de vuelta - Jazmín de Diciembre, y otros.

8.609



ARTE NATIVO PURO - Los Hnos. Abeles: La vieja - Para ale - Soy libre, soy dueño - Los mellizos - Gatito de azotea - Dos palomitas, y otros.

8.659

Estéreo 9.659



LA REVELACION DEL II FESTIVAL LATINOAMERICANO DEL FOLKLORE (Salta, 1966) - Los 4 Hermanos Salteños: El tata está viejo - Cuando llegue el alba - Vidala doble - Tendrás un altar - Temas de baguala - La vuelta del santiagueño, y otros.

8.693



DISCOS
CBS
**FOLKLORE
PARA EL PAÍS**

ALBERTO OCAMPO Y SUS CHANGUITOS VIOLINEROS DANZAS TRADICIONALES ARGENTINAS - 1º Curso

DE ACUERDO A LOS PROGRAMAS OFICIALES DE LA ESCUELA NACIONAL DE DANZAS Y DE LA ESCUELA DE DANZAS TRADICIONALES ARGENTINAS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES.

El cuando - La telesita - El bailecito - La media caña - Los amores - Gato con relaciones, y otros.

8.750



1er. PREMIO Exp. BARCELONA 1944
1er. PREMIO Exp. MADRID 1944
1er. PREMIO Exp. BARCELONA 1947
1er. PREMIO Exp. LONDRES 1948

GUITARRAS

YACOPÍ

DE ESTUDIO Y CONCIERTO

JOSE YACOPÍ (Luthier)

RIVADAVIA 1188 - 37-1285

Buenos Aires

SAN GINES 759

San Fernando (Bs. As.)

APRENDA

POB
CORREO

GUITARRA
BANDONEON
VIOLIN
PIANO
ACORDEON

Facilito y envio a cualquier punto el instrumento para su aprendizaje.

Remita \$ 10.- en estampillas y a vuelta de correo recibira condiciones y catalogo.

VENTA DE INSTRUMENTOS
CON BONIFICACION
PARA ALUMNOS

CONSERVATORIO MUSICAL
“PEREZ”
CONSTITUCION 1573
BUENOS AIRES

Los Nocheros de Anta les sucede, en estos momentos, algo que se viene repitiendo mucho últimamente entre los grupos vocales que actúan en la canción folklórica. Los vaivenes del tiempo parecen disolver las cosas. Aunque, en este caso, no se trata de disolución sino de cambio. Un rápido cambio de cara.

Se aleja del conocido y excelente conjunto vocal la primera voz. Es decir, Tuky Ríos. En su lugar cantará un (y hay que llamarlo ex) integrante de Los Montoneros. Con lo cual queda determinado que a este último conjunto también le sucede lo mismo. Se trata de Tati Vitelli.

Antes de pasar a las explicaciones de los hechos, veamos las fichas personales de este personal “en canje”.

TUKY RIOS: 25 años de edad, nacido en la ciudad de Buenos Aires. Le gusta recorrer la noche. Toma vino con embudo. Gordo disimulado. Canta cada vez que tiene una guitarra cerca y, si no la tiene, canta lo mismo. Tiene un especial afecto por las cooperadoras policiales. Dice que su voz es maravillosamente dulce. Y tiene razón. Cantó cinco años con Los Nocheros de Anta.

TATI VITELLI: 25 años de edad, nacido en Catamarca. Desde marzo último canta en Los Montoneros. Es tímido. Se esconde de-

LOS NOCHEROS DE ANTA CAMBIAN DE CARA

más de una barba que, se sospecha, se quita para dormir. Como gordo, es un poco menos disimulado que Tuky Ríos, pero no mucho. Usa otro embudo: bebidas sin alcohol. Y canta, canta, canta.

■ DE VIAJES, POSIBILIDADES Y AGRADECIMIENTOS

Dejemos hablar a los actores de los sucesos. Por ejemplo, Tuky habla ya de valijas y de sus inmediatas posibilidades.

“Tengo intención de viajar a Chile para trabajar como solista. Allá se le da más importancia a la canción folklórica, especialmente a la canción folklórica argentina. (No entendemos Tuky. Otra vez pásalo en limpio, ¿eh?). De todas maneras, en Buenos Aires comenzaré en un local musical donde se junta el folklore, el jazz, el tango, etc.”

De pronto, como barajando contras, Tuky se queda serio. Se le hunden un poco los ojos y se le perfila el mentón. “Aquí, sé que trabajaré poco por el momento porque, por ejemplo, ¿cuánto tiempo pasó antes de que Hernán Figueroa Reyes, una vez desvinculado de los Huanca Huá, pudiera encontrarse con El Corralero que fue, por cierto, la afirmación de su personalidad?... Creo que para encontrar un tema hace falta tiempo y, además, es difícil”.

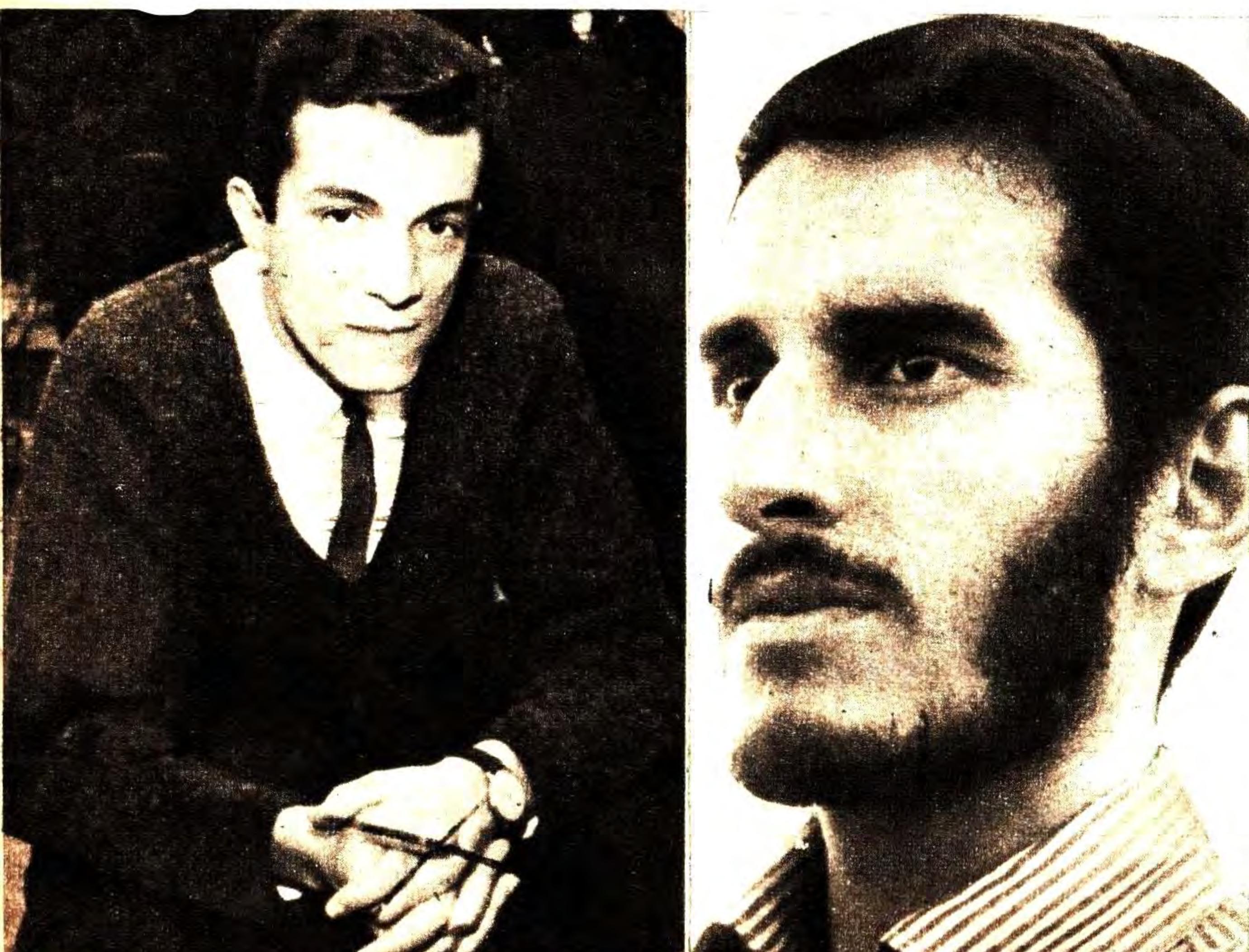
De ninguna manera puede sospecharse que el alejamiento de Ríos de Los Nocheros de Anta se debe a una ruptura de otro tipo. El mismo se encarga de asegurarla.

"Aunque parezca mentira --dice-- Los Nocheros de Anta no significó el estímulo para lanzarme como solista, todo lo contrario: siempre quise cantar en un conjunto. Creo que todo lo que puedo hacer musicalmente se lo debe agradecer al conjunto, pues, precisamente, con él aprendí mucho. Con respecto al nuevo integrante, lo veo muy bien y además, fue una propuesta mía. Maneja la guitarra mejor que yo y también canta mejor. Creo que con Vitelli, Los Nocheros de Anta van a presentar algo nuevo". (Evidentemente Tuky Ríos, además de cantar muy bien, tiene otras virtudes: es modesto y tiene un alto sentido de la amistad. Un aplauso doble).

■ DE TITO Y TATI

Ahora dejamos que hablen otros afectados. Por ejemplo, Tito Ortiz. Tito representa en este momento la opinión del resto del conjunto. Esta vez habla en serio, ha dejado los cuentos corrientes a un lado.

"Es difícil, muy difícil hablar de un amigo como Tuky. Es vox populi que Los Nocheros de Anta somos una familia. Y cuando un miembro de una familia se aleja, el elogio está sobrando porque, precisamente, es de la familia". Así habla Tito Ortiz y agrega:



"Si vas para Chile . . ." y parece que Tuky Ríos ya tiene preparadas las maletas. Con su voz iniciará el cruce de la cordillera para comenzar como solista.

Tati Vitelli, ex integrante de Los Montoneros que desde ahora reemplaza a Ríos en Los Nocheros de Anta. Una primera voz que cambia de cara.

"Creo que Vitelli se amoldará perfectamente a la familia. Personalmente, estoy conforme".

Ahora cambia el tono, nos mira de frente y ordena: "Anotá que es importante: Vitelli debutá con nosotros en Sábados Circulares y Surcos Estelares (noviembre y diciembre), por lo tanto TUKY RIOS SE DESPIDE EN MALAMBO, POR CANAL 7, EL ULTIMO DOMINGO DE OCTUBRE".

Por su parte, Tati Vitelli habló poco. Piensa, mastica barba y dice: "Todavía no tomé conciencia de esto. Creo que uno se da cuenta a medida que se suceden las actuaciones. En el conjunto haré la primera voz, por supuesto". Ante una pregunta, Tati responde rápido: "No. Yo no haré arreglos . . . cantaré, no más".

Bueno. Así están las cosas. Sin dobleces y de frente. Nosotros deseamos que Los Nocheros de Anta continúen su carrera en ascenso y a Tuky Ríos le gritamos un ¡BUENA SUERTE MUCHACHO!

TRADICION

en guitarras

97 años de experiencia construyendo buenas guitarras, con maderas muy estacionadas, nacionales y extranjeras, de Jacarandá, Ebano y Pino abeto.

Diapasones bien divididos que permiten una justa afinación; tensión cómoda para ejecutar.

En todos los tamaños de Estudio, Profesionales y de Concierto

Modelo E
CONTADO \$ 22.500
CREDITOS
Sin anticipo



Conozca nuestras guitarras: apreciará la diferencia en calidad, sonoridad y precios. 22 modelos.



GRAN CONCIERTO
La máxima expresión en guitarras de calidad. Caja Jacarandá. Diapasón Ebano. De gran sonoridad. Con fino estuche.
Modelo "17".
CONTADO \$ 65.000
AMPLIOS PLANES DE FINANCIACION
Bombos, Quenas y Charangos. Las mejores cuerdas para guitarra: "SINFONIA", muy sonoras y durables. Música y accesorios para guitarra.

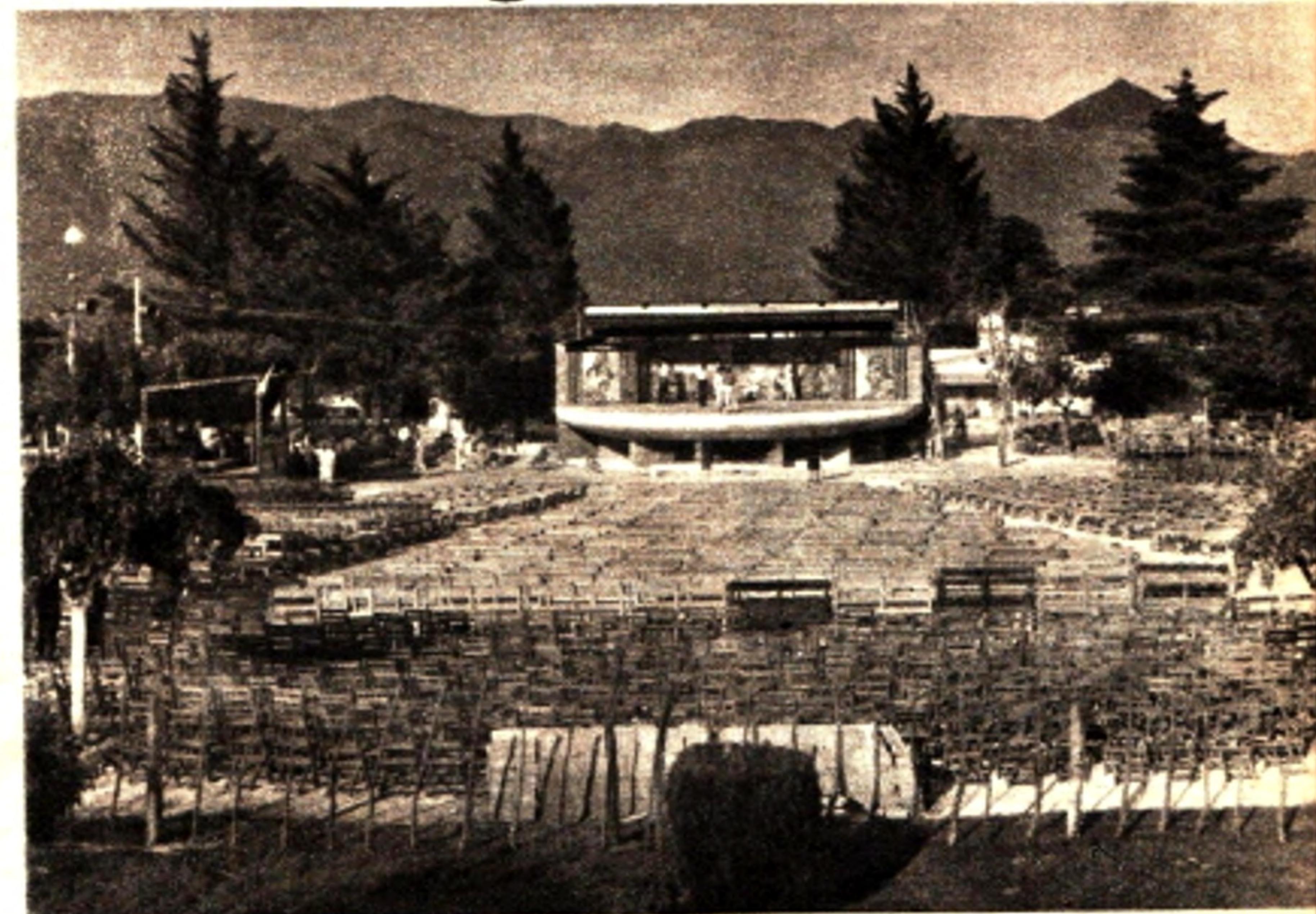
CATALOGOS: remitir \$ 40 en estampado
Todo para la guitarra en ...

ANTIGUA CASA NUÑEZ

Sarmiento 1573 - Tel. 46-7164 - Bs. As.

EL OPTIMISMO SE LLAMA COSQUÍN

FUNDAMENTADOS en la confianza que les otorgaba la Comisión Municipal de Folklore de Cosquín, los propietarios de la promotora que tenía la distribución de la mayor parte de los números de la "2da. Gran Rifa" del Festival Cosquinense cometieron un desfalco de proporciones. Pero organizadores e instituciones y pueblo de Cosquín no se amilanaron por ello y trabajan por las dos realizaciones como si nada hubiera acontecido. Lo importante —dicen— es seguir fieles a nuestro destino; en el hacer está el secreto. Y vaya si hacen!



Otra vez este escenario, rodeado por las sierras, volverá a poblar de canciones durante las noches de enero de 1968 en que se celebre el festival. Los preparativos ya están cobrando alto vuelo. Cosquín espera a su público.



Ha llegado el día y los espectadores continúan firmes. Nadie quiere perder nada y el folklore presenta así un espectáculo "Aqui, Cosquín", dice el escenario. "Y aquí, nosotros", responde el público con su fidelidad.



Noches de gala en Córdoba. Algunos dieron en llamarle "Festival de festivales". Pero todos ya vuelven a escuchar el típico erito de: "Aqui, Cosquín".

en virtud de que los organizadores, las instituciones y todo el pueblo de Cosquín responden totalmente por los compromisos contraidos y cumplirán con ellos con la misma seriedad con que lo han hecho en todo momento".

Con la difusión del comunicado, llegaban después adhesiones de todo el país. La que no mandaba "un adelante, señores", pedía "por favor, queremos apoyar a Cosquín comprando números de la Rifa". Para entonces, ya los cosquineses había formado su propia distribuidora y un ejército de fieles soldados se lanzaba al cuidado de su seguridad (porque a nadie escapa que el Festival de Enero encueste por lo menos cuarenta millones de pesos y las recaudaciones por entradas y por venta de derechos publici-

tarios apenas superan la mitad de esa cifra). Ahora, Córdoba y el país están de pie, apoyando el esfuerzo.

Cosquín, agradecido, prepara una "octava edición" plena de originalidades. Contrató con exclusividad a importantes figuras (Falú, Los Fronteños, Ginette Acevedo, Los de Salta, Carlos Di Fulvio, Los Ariscos, Antonio Turino y Los Nocheros de Anta, entre otros) y espera sobre las últimas horas un acuerdo especial con el conjunto Los Chalechaleros. Al mismo tiempo, se lograba concretar una importante iniciativa: al estilo de los grandes festivales internacionales, la Capital del Folklore habrá de ser escenario en 1968 del certamen de canciones "El canto nació en Cosquín", realización en la que participarán numerosos intérpretes por acuerdos es-

peciales, merced a los cuales cada uno de ellos tendrá que oficiar de presentador de temas inéditos. Se han establecido tres primeros premios para los autores de los temas, comprendiendo un total de \$ 350.000. Las distinciones se otorgarán mediante la labor especial de un jurado auténticamente popular.

Compenetrados del rol que están cumpliendo dentro del movimiento folklórico y tradicionalista del país, los cosquineses se van a dormir diariamente (cuando lo hacen), con una consigna: "Lo importante es seguir fieles a nuestro destino; hay que seguir haciendo".

Y evidentemente, que lo hacen!

Rodríguez Roque



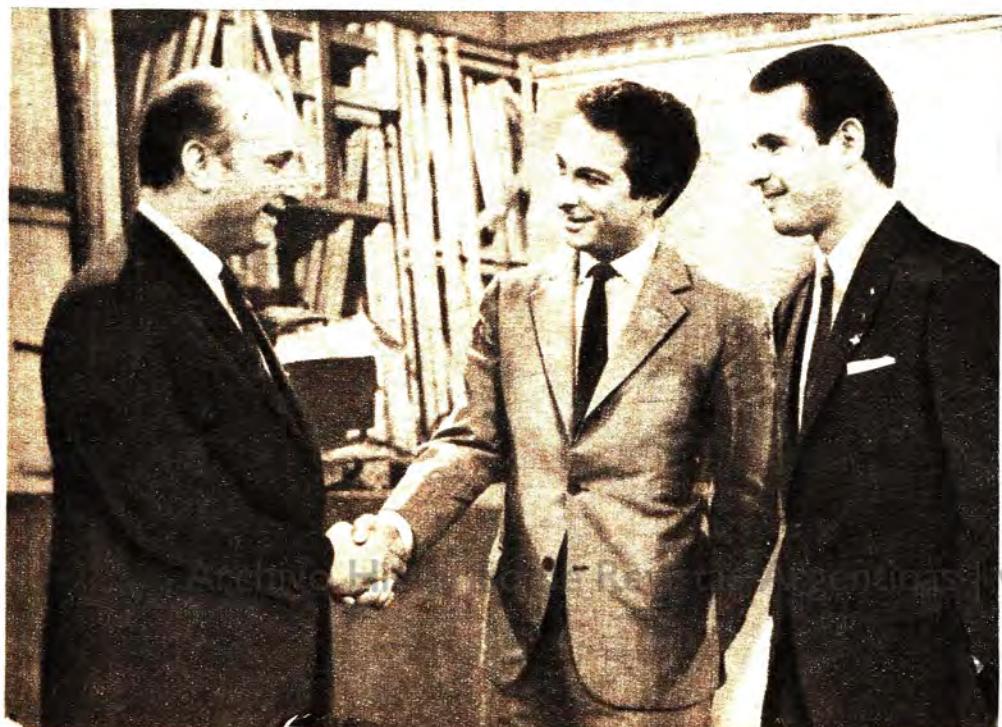
Para algunos artistas, preferidos por el público, la entrada o la salida del escenario representa una aventura. Los admiradores suelen resultar, en algunos casos, demasiado efusivos aunque, eso sí, siempre calidos y entusiastas con sus ídolos.



Multitudes como esta, fieles al folklore nacional, han brindado siempre el éxito a Cosquín. Este octavo festival, a pesar de inesperados inconvenientes, vuelve a fructificar la promesa.

"EL PAÍS, PRIMER ACTOR"

Julio Marbíz —con el librito de Marcelo Simón en la mano— entrevista a un santafecino que ha hecho historia en el mundo del fútbol argentino: Enzo Ardigó.



¿SABIA usted qué en Salta existe el único ejemplar de *ciclope* que hay en el mundo entero?

¿Sabía que en cierto lugar del territorio chaqueño —Las Palmas, del Chaco Austral— se instaló por primera vez en la Argentina (antes que en la Capital Federal) *luz eléctrica y teléfono*?

¿Le interesaría que Roberto Yanés le contara cómo es su provincia, Córdoba?

¿O que Nicolino Loche le muestre una faz desconocida de su fantasmal personalidad: cantor de tonadas mendocinas?

¿O que cierto anónimo compatriota suyo, Antonio Mamani le explique en media lengua cómo puede subsistir en su provincia, Jujuy, manteniendo permanentemente en la boca un puñado de hojas de coca?

¿Acompañaría usted a quien le proponiera mostrarle *lo que nadie tal vez pueda mostrarte*, por los ríos, por las selvas, por las montañas, por las llanuras, por las gentes, las casas, los trabajos, las alegrías de un país inédito?

Puede interesarle si la respuesta es afirmativa, el intento que producirá el Canal 7 en octubre todos los sábados a las 20.00: "*El país, primer actor*", documental 1967 que filma provincia a provincia, la cara conocida y la oculta de la Nación.

Las personalidades más destacadas —y las más destacadamente anónimas— del interior del país desfilarán por esta realización que será también musicalizada por primeros carteles del arte popular... provincianos todos.

Un equipo integrado por libretistas, relator, camarógrafos de cine y televisión, periodistas e investigadores, trabajan sobre el terreno para conformar cada emisión de modo que se cuiden hasta los más mínimos detalles, logrando un programa periodístico con mucho de show insólito... y argentino.

Intento propiciatorio del canal oficial para lograr, además, un mayor acercamiento entre los habitantes de este suelo tan inmenso como el horizonte. Conocernos mejor es buena vía.

www.ahira.com.ar

En cierto modo, es como darle un apretón de manos al país. El primer actor en este caso es un quintuple campeón mundial, un provinciano que ha logrado que nos conozcan bien en el exterior: Juan Manuel Fangio. Figueiroa Reyes sonríe.

GRAN CALIDAD en las MEJORES EXPRESIONES de nuestro FOLKLORE



en discos 33 RPM

ODEON *odeon "pops"* **LONDON** **cm**

GRABACION DE FIDELIDAD TOTAL
(Full Frequency Range Recording)
Marca Registrada de LONDON RECORDS INC.
of New York, N.Y. U.S.A.



VICTOR VELAZQUEZ - Conción,
guitarra y pampa: Deja que sil-
ben los vientos - La galponera -
La vuelta, y otros.
(London) SLLS 14509



LOS NOCHEROS DE ANTA -
Vol 3: Zomba del Chaguancó -
Zomba para no morir - Solitario -
y otros. (London) LLS 14511
Estéreo SLLS 14511



RAMON MENDEZ: Tu perfil - A
Bella Vista - La guardia de segu-
ridad, y otros.
(O. "Pops") LDF 4342



ATAHUALPA YUPANQUI: Luna
tucumana - El arriero - El alazán,
y otros. (Odeon) CM 4003



COCO DIAZ - Para que tí
contá: El pensionista - La madru-
gada - Se quema el rancho, y
otros. (Odeon) LDB 117



RAMONA GALARZA: Mis noches
sin tí - Anahi - El mensú, y otros.
(Odeon) CM 4002

JORGE CAFRUNE



Gesto altivo, como dominador de montañas, valles y ríos. Pero la verdad que para quien ama a su tierra, son las montañas, los valles, las llanuras y los ríos los que mandan. Por eso a Cafrune no le quedó otro recurso que recorrerlos palmo a palmo.



"DE A CABALLO POR MI PATRIA"

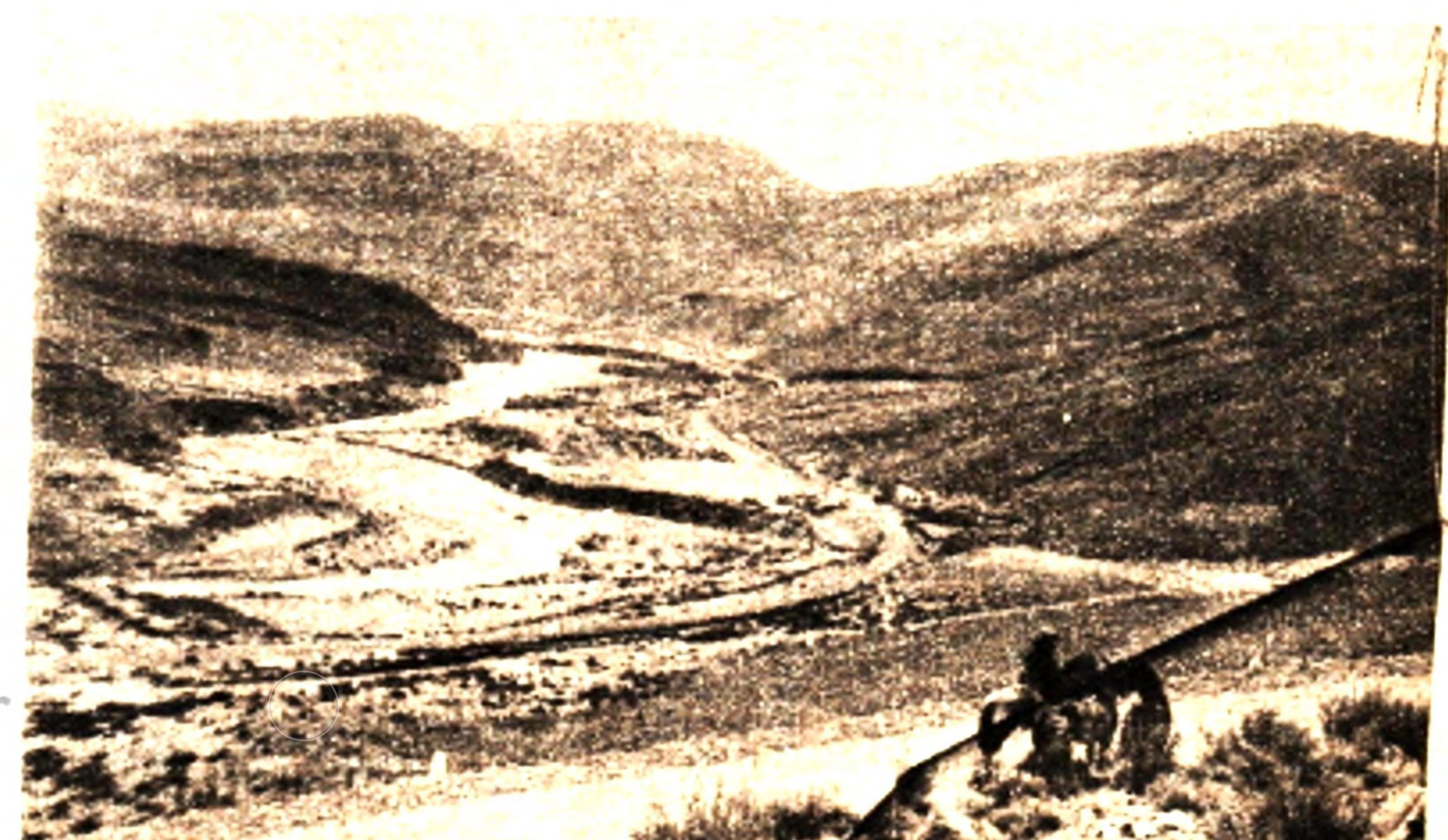
L a misión que se ha impuesto Jorge Cafrune estaba anunciada desde hace un tiempo: rastrear las profundas huellas del hecho folklórico en los lugares y en los estratos donde existe con la vigencia de lo cotidiano. Además, llevar sus canciones y su arte hasta los últimos rincones del país. Una especie de Quijote que, con su rocinante, sale a recorrer los caminos para vivir sus sueños.

Ahora está en camino. Jujuy y Salta han vivido su figura y su voz. Los desfiladeros y las quebradas lo han observado pasar montado en su caballo. Porque, además de ser capaz de soñar su potro en la luna, es capaz de soñarla en la cima del Aconcagua, en la Quebrada de Humahuaca o en la Antártida, para alegría de cóndores y pingüinos.

Jorge Cafrune también cumple numerosas tareas paralelas, tales como



En Maimará lo esperaron, como en todos lados, con una recepción popular. Aquí, junto a los gauchos que lo acompañaron en el camino. Y en las faldas, una niñita que agrega un gesto de ternura en el barbado rostro de Cafrune.



Por entre cerros. Bravo escenario para una brava misión. Al fondo, el pueblo de Azul Pampa, mientras el río serpentea como indicando a Cafrune un andar incerto.

COMENTARIOS

JACHO DIMEO, integrante del conjunto Los Peregrinos se comprometió con Silvia Cristina Nacht el 27-8-67 y fue nombrado director artístico del sello "San Patricio". Será su primer producción la "Nueva Misa Popular" que pertenece al padre Alejandro Mayol; con arreglos orquestales de Oscar Cardozo Ocampo. Además sus compañeros de conjunto, vistos sus cualidades de promotor, lo nombraron apoderado exclusivo.

MERCEDES SOSA, en su reciente gira por Europa, fue sometida a un tratamiento de sus cuerdas vocales, por el cual se le aplicaron inyecciones de yodo. El resultado lo podemos notar en sus brillantes actuaciones por Radio El Mundo, los lunes y jueves, donde demuestra encontrarse en la plenitud de sus medios.

ABEL FIGUEROA sigue acercando su carrera cada vez más hacia la animación. Ahora fue contratado para tener a su cargo toda la animación del Festival de Baradero, luego, claro está, de la transmisión radial a todo el país, ya que para el transcurso de la misma fue contratado el señor J. Marbíz.

MARCELO SIMÓN, siempre múltiple, prepara febrilmente libretos de festivales, libros para televisión, notas radiales, colaboraciones periodísticas, asesoramientos varios y además, toma café en un local de la calle Corrientes, entre Talcahuano y Libertad. Y todavía le queda tiempo para dedicarse a la observación para almacenamiento de temas.

EN PARANÁ: Los días 10 y 11 del corriente se realiza la 2º Fiesta de la Tradición, organizada por la Escuela de Educación Técnica de Paraná. Igual que el año anterior, participarán figuras profesionales de conocida trayectoria, artistas locales y se efectuará un concurso internacional de payadores.

COSAS...

Le voy a explicar: si a uno le propone autografiarle un cheque a cambio de una columna más o menos periodística donde se hable de todo un poco, no puede ocupar más de la mitad de la sección comentando un disco que ni siquiera es *comercial*. Pero yo de todas maneras lo hago porque se trata de una auténtica excepción: *Hamlet Lima Quintana*, el autor de la canción de mayor suceso el año pasado (y la más intelectual o *intelectualoide* de acuerdo a los gustos) ha grabado un disco. Cosa que en general no interesaría... si no fuera una verdadera joyita, dicho con toda la seriedad. ¿Lo analizamos juntos?

Presentación: En general, excelente carátula con una foto antológica de Alberto Ferrer. El título de LP podría haber sido más imaginativo y menos comercial. En vez de "Yo también canto mis canciones", después de "Folklore en la Universidad" y antes del nombre del intérprete y el título de las composiciones más el logotipo editorial, simplemente hubiera sido más ajustado escribir "Hamlet canta Lima Quintana" o "Lima Quintana Para No Morir" o algo así. ¿No?

Zamba para no morir: Nos persigue un poco el recuerdo de Mercedes Sosa que hizo con este tema una verdadera creación. Pensamos también en lo que estarían pensando los jurados del Festival Odol de la Canción del año pasado cuando vieron pasar semejante canción ante sus narices sin siquiera seleccionarla. Uso el plural porque esto mismo se lo estará preguntando usted, seguramente. Muy bien interpretado, tiene el gran valor de ser un documento pues es la voz del autor, del mismo sujeto que se animó a decir este puñado de versos que ya quedaron incorporados a la sensibilidad argentina.

La bruja del incendio: Bailecito. Y canto de amor: "Somos dos astillas / hechas humo / brasas en la historia / una memoria...". No le dije que el guitarrista es Moncho Mieroz. En este tema se luce. Y en este tema también Hamlet demuestra que sabe cantar.

Porqué canto: En esta cifra el poeta cuenta que a él le dicen "bala perdida" y por algo será. Sirve para asomarse a la verdad del nuevo sur ("He cruzado mucho barro / sin mancharme el corazón") y para descubrir que

el interprete da para todos los ritmos. Es de no creer, realmente. La guitarra brillante

La Amanecida: Una de las mejores canciones que se han acuñado en el nuevo momento nativista. La melodía es como todos saben del santiagueño *Mario Arnedo Gallo*. Y como escuchará usted, la linea —en el estribillo— no es como la veniamos escuchando.

Hermano: Otra vez Mercedes Sosa colándose en el paralelo. Si le digo que esta versión es tan bella como aquella, usted no me lo va a creer, así que me lo callo.

Zamba madura: Hacia falta. Es la línea tradicional, picadita, de la zamba tipo norteña, como para cantarla golpeando el suelo con el pie. Música y letra de Lima. 8 puntos.

Lado dos: Comienza con "La Cuatrreada", tal vez la mejor versión del

FOLKLORE EN LA UNIVERSIDAD

yo también canto mis canciones



**HAMLET
LIMA
QUINTANA**

Zamba para no morir
La amanecida
Hermano
Esto azul
Homenaje a la tierra
Corazón
La cuatrreada
Zamba madura
De tanto insistir
La bruja del incendio
Por qué canto
Triunfo viejo



LP común; ¡bravo! para Moncho Mieroz. Sigue "Esto azul", pecado mortal: es una hermosa canción-tonada bastante mal cantada. "Homenaje a la tierra", sensacional. Pasamos la correcta "De tanto insistir" (milonga) para llegar al "Triunfo viejo" que también constituye una de las mejores creaciones del volumen para rematar en "Corazón", canción que vale por todo el disco.

En suma: Le ponemos nueve puntos y seremos justos. No es de ninguna manera un disco grabado por un poeta, que eso sería más o menos esparcidura. Es una larga duración de un cantante hecho y derecho. Con toda la barba. Y no hay más que decir: paso a cobrar la semana que viene.

Para disimular, agrego noticias que no es que tengan mucha importancia.

pero son cosas que suceden y no se pueden evitar. Por ejemplo, que hace unos días el Chango Fariás Gómez estaba enloquecido haciendo arreglos y melodías para el "Martín Fierro"; David Stivel lo convocó para el programa homónimo de televisión, allí hizo dos o tres canciones, le gustó la idea y ahora piensa hacer un LP integral sobre el tema. Ya hubo un intento anterior, a cargo de Horacio Guarany, que está de gira por Chile. Hay un dueto que sirve para una antología de la verdad: cantan juntos, para divertirse, Jorge Rojas y Ramón Navarro, dos solistas injustamente relegados. Tal vez sean junto con Chacho Santa Cruz los tres mejores vocalistas del ámbito folklórico. Mientras, Los Fronterizos se preparan para recibir su tercer disco de oro. La empresa, el mes pasado, distinguió con idéntico galardón a Los Quilla Huasi, gente que siempre avanza. Entre los retrocesos apunto uno: Emilio Janneret fue durante por lo menos diez años empleado de "Clarín". Su último cargo era secretario de redacción. Dispuso hace poco la publicación de una cálida nota para la no menos cálida Peña de Fanny y en pocos días volvió al llano. Un redondo aplauso noche atrás en la vieja casona de la calle Ecuador 979, le sirvió de mínimo desagravio. En otra peña, la del "Palo Borracho"

(Junca y Callao) uno escucha muchas cosas, pero mira una sola: Amelita Baltar. Que por esas cosas del destino, también canta bien, "Cantor, lo que se dice cantor, no soy". Pero lo disimula: Luis Landriscina ha grabado un doble de cuentos y canciones de sus altos pagos litoraleños. No se lo pierda y si es cuentista, apúrese, que Cosquín este año se prepara con todo y ha dispuesto un concurso nacional de cuentos sobre temas argentinos. Cien mil de premio. Y un aburrimiento: el del ocurrente bandoneonista cordobés Ciriaco Ortiz (enfermo) que ante la ausencia de Edmundo Rivero (estaba actuando en Japón) no puede ejercer sus famosas bromas con el gran cantante. Lo que va en serio es lo que dijo el empresario salteño César Cao Saravia en "El País Primer Actor" del Canal 7 con respecto al Himno Nacional: con vigor, denunció a los funcionarios y no funcionarios —que en los actos cantan el Himno moviendo los labios y no "para afuera"— que es como debe ser. Buenos Aires con el increíble diluvio de días pasados y la humedad posterior se pone insopportable y entonces uno envía a cierta bailarina que quiere mucho y que anda por Salta. Hablando de viajes si quiere tomarse usted uno rumbo al tango para coleccionistas, entérese que Salgán tiene

en la calle un nuevo larga duración con joyas que brillan desde "Responso" hasta "Ilusión de mi vida". Hablando de ilusiones, la más cara que posee Ricardo González es la de lograr que el arpa vuelva a ser el criollo instrumento que fué y que se va perdiendo. No del todo mientras queden cultores con la calidad de Gonzalito que sigue firme en la brecha. El ambiente sigue recibiendo las postales europeas que envía Marián Fariás Gómez. La mía, la escribió sobre la espalda (estatua) de Maiakovsky. El mismo que dijo "Habrá que descubrir América de nuevo... después de una limpieza general". Salud.

MARCELO SIMÓN

ORLANDO GIMÉNEZ DE PERFIL

Tiene una rara manera, dicen, de tocar la guitarra. Y tiene, dicen, una rara manera de cantar. Pero tiene, dicen, una rara manera de hacer las cosas bien. Y por hacer las cosas bien, Orlando Giménez tiene un camino abierto hacia el futuro.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ONIX
Instituto de Enseñanza
Especializada
GUITARRA
ESTUDIE POR CORRESPONDENCIA
O EN NUESTRO INSTITUTO
CURSOS ACCELERADOS
SE OTORGAN DIPLOMAS

G R A T I S

Grabe su propio disco...
Otros cursos:

GRAFOLOGIA

TESTS
INGLES
ETC.

Solicite informes enviando \$ 20 en estampillas:

ONIX

Instituto de Enseñanza Especializada - C. Correo 19, Suc. 8 - Bs. As.

Nombre y apellido

Lugar o calle

Localidad

UN ANIVERSARIO CON EL CANTO

FUE el viernes 29 de septiembre último. Quién sabe si faltó alguien. Es muy difícil saberlo porque, por momentos, nadie podía siquiera mirarse las puntas de los pies. Todo el cancionero folklórico –y también el

no folklórico– que tiene su base de operaciones en Buenos Aires se dio cita en Ecuador al 900. Más exactamente, en lo de Fany.

La fecha podía pasar inadvertida. Pero para ello hubiera sido necesario que se terminara en forma definitiva la consecuencia de aquel –ya veterano– “Cerrito 54”. No era posible. Y no lo fue.

Nombrar a algunos de los presentes, tales como Mercedes Sosa, Los Nocheros de Anta, Las Voces Blancas, el Primer Cuarteto de Chacras para el Folklore, etc., etc., y muchos etcetera más, sería interminable y, además, injusto para aquellos que, por razones de espacio, no pudieran entrar en la lista. Porque, en verdad, estuvieron todos. Todos los que, alguna vez y de alguna manera, tuvieron algo de común con aquella o con esta peña actual.

Cantaron los de entonces y cantaron los de ahora. Que, en cierta forma, son los mismos. Alguien recordó la historia y las historias de Cerrito. Otro –según nos sin hacer nombres porque no hace falta–, habló de Fany y su labor por el cancionero argentino. Y el festejo se complementó pues era también el cumpleaños de la dueña de casa.

Ast. entre canto y canto, pasó la noche. Mientras Alberto Merlo poma un horizonte de llanura y el “Negrin” Andrade dejaba un rato descansar el tridente y tomaba la guitarra. Y mientras... bueno, mientras todo era canto, como siempre.

Nosotros nos sumamos al festejo y saludamos desde estas páginas a los nueve años de labor sin interrupción. Salud y merecida buena suerte para los amigos recordando, quizás, los versos de una canción que dice “*¿Dónde está ahora / aquel amigo que cantaba / junto a nosotros?*”. La respuesta estuvo, esa noche, allí.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas

www.raking.com.ar

La peña de Fany cumplió, en total, nueve años de vida. La reunión del festejo contó con la adhesión de todo el folklore. Desde “Cerrito 34” fiesta la actual peña de la calle Ecuador con el mismo sentido de amistad.

RODOLFO ZAPATA SIEMPRE ES EXITO



EL OSCURECIMIENTO
JAMAS
FELIZ CUMPLEAÑOS
MENSAJE DE VIDALITA
PAMPA DEL CHAÑAR
VIVA EL DOTOR
ESCOBA DE QUINCE
MIL GRACIAS DOCTOR
NORTEÑA
PARA MI HIJO
GATO DE LA CALESITA
MI SUEGRA LA COCINERA

**RODOLFO VIVAMOS
ZAPATA CON
ALEGRIA**

PROMOCIONAL 693 - VIVAMOS CON ALEGRIA

ESCOBA DE QUINCE · PARA MI HIJO · VIVA EL DOTOR
MIL GRACIAS DOCTOR · GATO DE LA CALESITA · JAMAS · PAMPA
DEL CHAÑAR · EL OSCURECIMIENTO · MENSAJE DE VIDALITA
NORTEÑA · FELIZ CUMPLEAÑOS · MI SUEGRA LA COCINERA

ULTIMA NOVEDAD:

A INCREIBLE PRECIO

\$ 795

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahra.com.ar



NUEVE PREGUNTAS Y NUEVE RESPUESTAS ARGENTINAS

HUGO DIAZ

FICHA personal: Profesión: santiagueño; vocación: músico; estado civil: la chacarera; instrumento: armónica; estado sanitario: muy buen humor; hobby: tener talento; antecedentes: otra vez santiagueño.

Nosotros: —¿Cuáles son, en su opinión, los principales problemas que el país debe solucionar con prioridad?

El: —“El país tiene tantos problemas que solucionar como baches hay en la ciudad”.

Nosotros: —¿Cuáles son las condiciones de vida en su provincia?

El: —“En la actualidad, las condiciones de vida son, sobre todo en el Norte argentino, muy difíciles para el «grueso» de la población”.

Nosotros: —¿Qué sugeriría usted para mejorarlas?

El: —“Actuarizar las leyes sociales que beneficiarían al 90% de la población. La creación y habilitación de centros sanitarios en los lugares donde realmente hacen falta porque, en estos momentos, la población campesina los necesita para evitar la pavorosa mortalidad infantil”.

Nosotros: —¿Usted piensa que vive en un país subdesarrollado?

El: —“Indiscutiblemente somos un país joven y no podemos pretender, hasta el momento, que haya habido una total evolución. En lo artístico y lo cultural estamos a la altura de los países más avanzados”.

Nosotros: —¿Por qué?

El: —“La dificultad puede buscarse en el campo técnico. Si bien es cierto que tenemos un material humano de excepción, inmediatamente recibidos los técnicos emigran tentados por las contrataciones en el extranjero y por cierto que ésto perjudica a la Nación”

Nosotros: —¿Cree que las artesanías y las manufacturas regionales deben ser rescatadas y apoyadas?

El: —“El problema tiene su pro y su contra. Por un lado, está el interés de mantener pequeñas industrias regionales que fueron la razón de ser de muchas poblaciones de las que, aún en la actualidad, algunas dependen de ellas. Pero, lógicamente, con el ritmo actual de la mecanización, las arte-



COMO PIENSAN Y QUE OPINAN LOS FOLKLORISTAS SOBRE EL PAIS, LAS PROVINCIAS, SUS PROBLEMAS, SUS COSTUMBRES

LA INTENCION DE ESTOS REPORTAJES ES LA DE SEÑALAR A LOS LECTORES QUE LOS AUTORES, COMPOSITORES E INTERPRETES DEL CANCIONERO POPULAR ARGENTINO TIENEN OTRA CARA. UNA CARA DISTINTA A LA QUE MUESTRAN EN LA ACTIVIDAD QUE ES SU VOCACION Y SU PROFESION: ESA OTRA CARA ES LA QUE LOS MUESTRA DE FRENTES, PREOCUPADOS Y FIRMEMENTE DISPUESTOS A LOGRAR EL PAIS QUE TODOS QUEREMOS. UNA CARA QUE PIENSA SOBRE LAS COSAS QUE A LOS ARGENTINOS NOS SUCEDEN TODOS LOS DIAS.

Caras de hoy: Hugo Diaz y Waldo Belloso

sanias propiamente dichas, si bien satisfacen el espíritu de los lugareños y les proporcionan medios de vida, sólo alcanzan para subsistir y los beneficios que se obtienen son tan limitados que no permiten pensar en ninguna clase de progreso. En mi opinión, deben ser rescatadas y mantenidas las artesanías, pero sólo en la medida en que tiendan a conservar el espíritu tradicionalista de los pobladores de nuestra campiña. Evidentemente lo ideal y necesario, lo que urge en estos momentos, es la tecnificación de las actividades industriales, en grande o pequeña escala, y la radicación de nuevas fuentes de producción".

Nosotros: —¿Cree usted que el cancionero folklórico tiene actualmente vigencia en todos los sectores de la población?

El: —"Es bien sabido que nosotros, los argentinos, nacemos, crecemos y nos realizamos al compás de los sones de nuestro cancionero náutico. Por eso siempre tiene y tendrá vigencia nuestro acervo musical telúrico. Si bien nos sentimos orgullosos con los sonados triunfos obtenidos en el exterior por colores argentinos que, aparte de nuestra música y danza, cultican otras disciplinas artísticas".

Nosotros: —¿Qué haría usted, desde su quehacer técnico y artístico del cancionero, para colaborar con el país?

El: —"Debemos tratar de darle formas universales a nuestro folklore. Particularmente a la producción musical y coreográfica. Para ello hay que tener en cuenta que existen dos medios

de fundamental expresividad que entienden los pueblos de más distintos idiomas y costumbres del mundo: la música y la danza. Y esto lo afirmo con conocimiento de causa por mi experiencia personal, a través de una gira artística que abarcó diecisésis países de Europa y América. Lógicamente, la difusión de nuestro acervo artístico tendría que ser estimulada oficialmente mediante programas bien estructurados y financiados para ha-

cerlos posible, pues es bien sabido que hay muchos artistas de calía que, aunque con notable cartel en el ámbito local, no disponen de medios económicos que les permita salir al exterior".

Nosotros: —¿Cuáles son, para usted, las características que son comunes a los argentinos de todas las zonas?

El: —"Los argentinos somos, por sobre todas las cosas, profundamente



Todavía no se sabe, no es posible determinarlo, si Waldo Belloso pone más ternura para tocar el piano que para curar a un enfermo. Esta vez, ofrece su diagnóstico sobre el paciente país. La receta, según se desprende, incluye una zamba o un gato bien bailados.

NUEVE PREGUNTAS Y NUEVE RESPUESTAS ARGENTINAS

sentimentales. Así, el porteño vive para su Buenos Aires y para el tango. Igual sucede con nosotros, los provincianos, pero con nuestras cosas. En cualquier parte que nos encontremos siempre buscamos algo que nos acerque espiritualmente al terreno, a la patria chica, al pago —como allá se

dice—, así se trate de música, bailes, indumentaria, costumbres, dichos, refranes, cuentos y hasta comidas pues para un norteño el faisán más delicadamente preparado no tendría, ni remotamente, el mismo valor que unas ricas empanadas, un locro bien aderezado o una chanfaina bien picantita”.

WALDO BELLOSO

FICHA personal: profesión: médico-músico; vocación: músico; estado civil: el gato de la fiesta; instrumento: piano; estado sanitario: entrecano; lugar de nacimiento: provincia de Buenos Aires; hobby: colecciónar premios; antecedentes: tocó en todos los pianos del país.

Nosotros: —¿Cuáles son, en su opinión, los principales problemas que el país debe solucionar con prioridad?

El: —“Como el país somos todos, el problema principal es conseguir que todos nos responsabilicemos por ser argentinos. Creo que el asunto es un problema de buena voluntad y de buena fe. Con esta política no hay cuestión que se resista”.

Nosotros: —¿Cuáles son las condiciones de vida en su provincia?

El: —“Naci en Capilla del Señor, partido de Exaltación de la Cruz, a 80 kilómetros de la Ciudad de Buenos Aires, donde vivo actualmente. Nadie desconoce el nivel de vida de nuestra provincia. Mi condición de médico hace que una vez por semana visite mi pueblo. Allí palpo de cerca los problemas del hombre de campo, ya que es una zona eminentemente agraria, y aunque no puedo ignorar la importancia del aspecto industrial en la provincia de Buenos Aires, me gusta sentir la relación tierra-hombre que se percibe en Capilla del Señor.”

Nosotros: —¿Qué sugeriría usted para mejorárlas?

El: (Respuesta en días de inundación) —“En este momento, que dejara de llover”.

Nosotros: —¿Usted piensa que vive en un país subdesarrollado?

El: —“No diría subdesarrollado, diría no suficientemente desarrollado. Por-

que hay muchas cosas en potencia y mucha riqueza esperando ser utilizada”.

Nosotros: —¿Por qué?

El: —“Está aclarado en la respuesta anterior”.

Nosotros: —¿Cree que las artesanías y las manufacturas regionales deben ser rescatadas y apoyadas?

El: —“Por supuesto. Y no podemos dejar de reiterar la voz de alarma sobre la paulatina decadencia de nuestras artesanías, ni dejar de destacar los esfuerzos que, de alguna manera, se están haciendo para vitalizarlas”.

Nosotros: —¿Cree usted que el cancionero folklórico tiene actualmente vigencia en todos los sectores de la población?

El: —“Sí; porque ya no es una moda sino que en todas partes se lo toma como algo natural, necesario y de verdadera importancia”.

Nosotros: —¿Qué haría usted, desde su quehacer técnico y artístico del cancionero, para colaborar con el país?

El: —“La música es un hermoso medio para hacernos sentir hermanados, y esa comunión de sentimientos es, de alguna manera, el punto de partida para cualquier empresa que se inicie en nombre del país. Por eso creo que seguir trabajando sincera y seriamente es lo mejor que, como músicos, podemos hacer”.

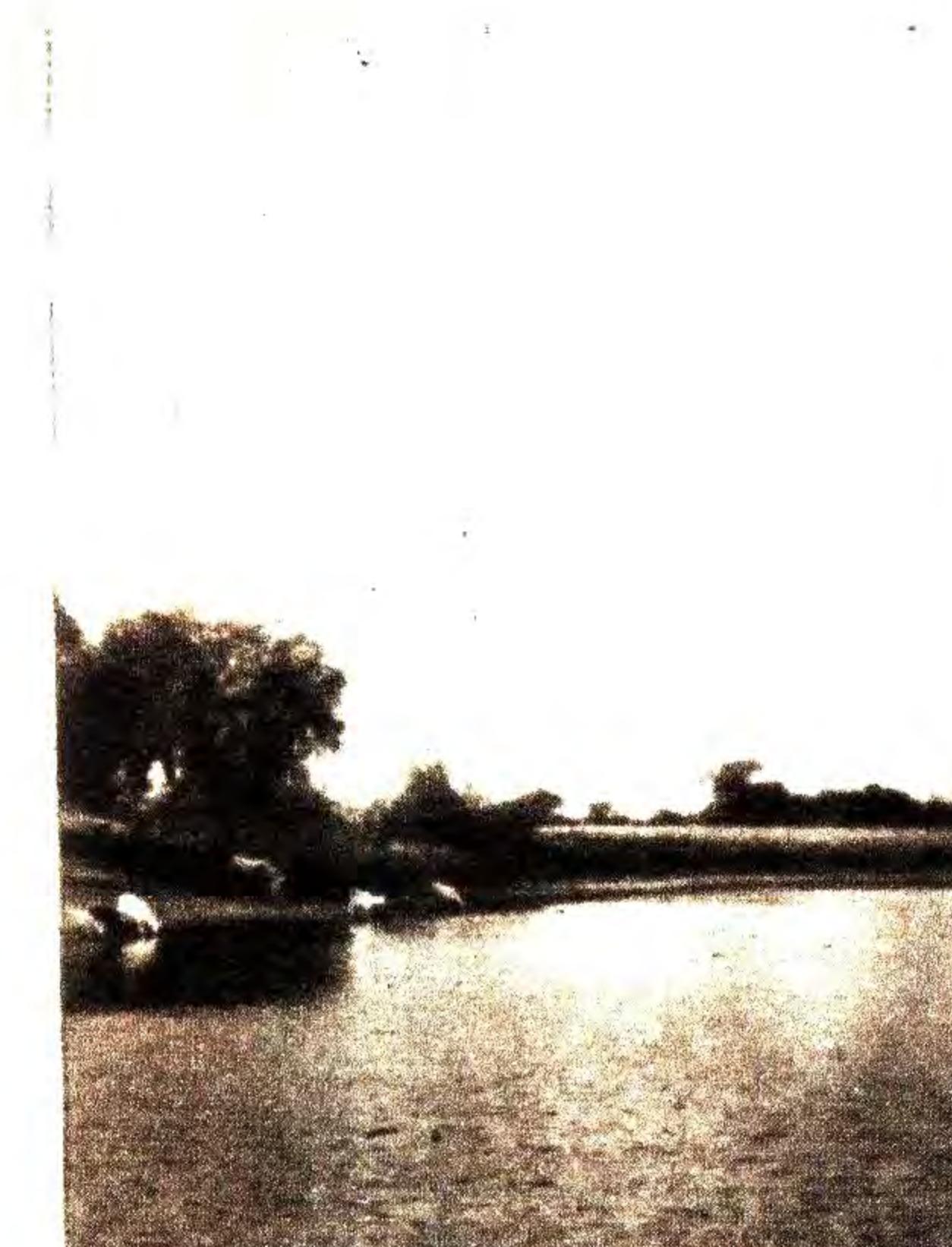
Nosotros: —¿Cuáles son, para usted, las características que son comunes a los argentinos de todas las zonas?

El: —“Yo diría que la más saliente es su individualidad, que puede ser su mayor defecto o su mayor virtud”.

Después de responder, Waldo Be-

Y después de responder a estas nueve preguntas, Hugo Díaz volvió a colocarse la cara de músico —recién nos dimos cuenta que es la misma—, sacó su armonica y comenzó a tocar una chacarera doble. Todavía lo está haciendo. Deseamos que no termine nunca.

lloso hubiera tocado el piano y nosotros lo hubiéramos exigido así si esta cara que presentamos hoy no existiera. Porque para él existe un hospital y enfermos con los que hay que cumplir y que tienen todo el derecho. Y entonces el doctor Beloso fue a ejercer su corazón de médico pero, nosotros lo escuchamos, se alejó silbando.



por haber puesto mi amor
en prenda que tiene dueño.
—...Te mostraste, halagüeño,
para poderme engañar...
me quieras menospreciar:
por eso no es bueno hacerse
con lo que no ha de durar.

—Goza tus nuevos amores,
déjame a mí, padecer;
que buen fin no has de tener
si andas con dos intenciones.
Ya no te sirven razones,
ya no te sirve el hablar
de que llegues a gozar
de lo que a mí me parece:
por eso no es bueno hacerse
con lo que no ha de durar.

Tomen ejemplo de mí
de esto que me ha sucedido,
de lo mucho que he sufrido
por sólo quererte a ti...
de lo infeliz que naci,
me has dado tan cruel pesar,
quién habría de pensar
de que esto me sucediese:
por eso no es bueno hacerse
con lo que no ha de durar.

Una gritería jubilosa rubricó la canción, junto con el estampido desigual de la fusilería gaucha.

Después de un momento, Martina Chapanay, incorporándose ágilmente de entre las mujeres y los gauchos, exclamó con voz aguardentosa:

—... Esa canción es mi canción; se va a llamar “La advertencia”: para que aprendan las mujeres y no para que no se dejen arriar por el amor... ”

El tiempo, más tarde, echó a rodar la canción por los caminos. Subió por los llanos y bajó por las montañas. Triste y nostálgica, revivía, a cada paso, dulces reminiscencias nativas.

Cuando los gauchos, al término de azarosas jornadas misioneras, rodeaban el vi-vaque campesino y los relatos cobraban colorido inusitado, los versos de “La advertencia”, enredados en el cordaje de la guitarra, les dejaba en los oídos un estremecido mensaje de ausencia y de olvido...

LUIS FERNANDEZ ZARATE

Organización IMPULSO

HERNAN FIGUEROA REYES
CHANGO NIETO
ROBERTO RIMOLDI FRAGA
LOS CUATRO
HERMANOS SALTEÑOS

Cangallo 1615
8º Piso - Oficina 83

Tel. 35-0887 - 35-4749

LOS PEREGRINOS

Para su contratación:

JACHO DIMEO
(apoderado)

Chivilcoy 3702

Tel. 53-6724

Buenos Aires

LA APTITUD MUSICAL DEL ESTUDIANTADO
HACIA LOS RUMBOS DEL CANCIONERO JUVENIL

"MUSICA CON TON...SON...Y"

PROPIA EL

PRIMER CERTAMEN
NACIONAL PARA
CANTANTES CONJUNTOS
y COROS ESTUDIANTILES

FITO SALINAS

EN SU FAMOSA AUDICION
OFRECE ESTA POSIBILIDAD
A TODOS LOS ALUMNOS
DE ESTABLECIMIENTOS
EDUCATIVOS, SECUNDARIO
OFICIAL O PRIVADO,



**FOLKLORE
Y POP**

SOLISTAS, DUOS
CONJUNTOS, COROS



**TWIST, SHAKE,
ROCK, MONKEY,
ROCK FOLK,
ETC.**

**ZAMBAS, CUECAS
GATOS, CHACARERAS,
BAILECITOS,
ESTILOS, ETC.**

Los SABADOS de 18 a 20.30

Splendid

ANTE LA MUERTE DE "Cachilo" DIAZ



DESDE Santiago del Estero partía su música como un mensaje enviado por el aire. Todo el mundo lo conocía por su sobrenombre: Cachilo. Y por Santiago del Estero solía caminar con la chacarera pegada en el costado, adherida quizás más cerca suyo que su propia piel.

Así vivió, entregado a su guitarra, a su música, a sus amigos, a su provincia, a su país. Porque amaba las mismas cosas que amaron los padres, los abuelos, todo ese antecedente que hace que uno pueda decir que tiene sombra sobre la tierra que pisa y que, en definitiva, es de uno.

Así vivió, entregado a tanto corazón que le cantaba adentro, que le marcaba la sincopa, le daba un verso para atarlo al diapasón como una cinta, le ponía, al final, tanta ternura que precisaba repartirla entre la gente.

Ahora está muerto, decimos. Pero no ha sido así. Ha sido que, de pronto, la paz ha penetrado su figura. El se fue a descansar y lo que ocurre es que quisiéramos verlo regresar ante los ojos.

Ahora está muerto, decimos. Pero

no ha sido así. Su vida se ha quedado pegada en el costado de la música, adherida quizás cerca de la música que el diapasón, la clave o la armonía.

De cualquier forma, pensamos que su provincia, Santiago del Estero, está de duelo. Y pensamos bien. Y, además, el duelo se ha fijado en todo este país musical del cancionero nativo. Un entero sentido de músicos, poetas y el pueblo que amó y ama su música, que piensa en Cachilo Díaz y le desea que su merecida paz le continúe perteneciendo para siempre.

MUEBLES PATRY

CANGALLO 1123 CASI ESQ. CERRITO

TODO EN CUOTAS

SIN ANTICIPOS

5 - 10 - 15 Y 20

CUOTAS

OFERTA PARA
LECTORES DE
"FOLKLORE"
"ARGENTINO"
DORMITORIO
AMERICANO
Con la primera cuota de

\$ 3.435.-
SE LO LLEVA

- PLACARDS
- LIVINGS
- COMEDORES
- DORMITORIOS
- DIVAN CAMA
- PETIT MUEBLES

**UNA CITA CON LAS FIGURAS MAS
REPRESENTATIVAS DE
NUESTRA MUSICA**



CON LA ACTUACION DE
LOS CHALCHALEROS
ASTOR PIAZZOLLA
HERNAN FIGUEROA REYES
JOVITA DIAZ
LOS NOMBRADORES
EL BALLET "ISMAEL GOMEZ"
CONDUCCION: JULIO MARBIZ LIBRO: MARCELO SIMON

**DOMINGOS
18.HS.**



Archivo Histórico de Revistas Argentinas

www.ahra.org.ar

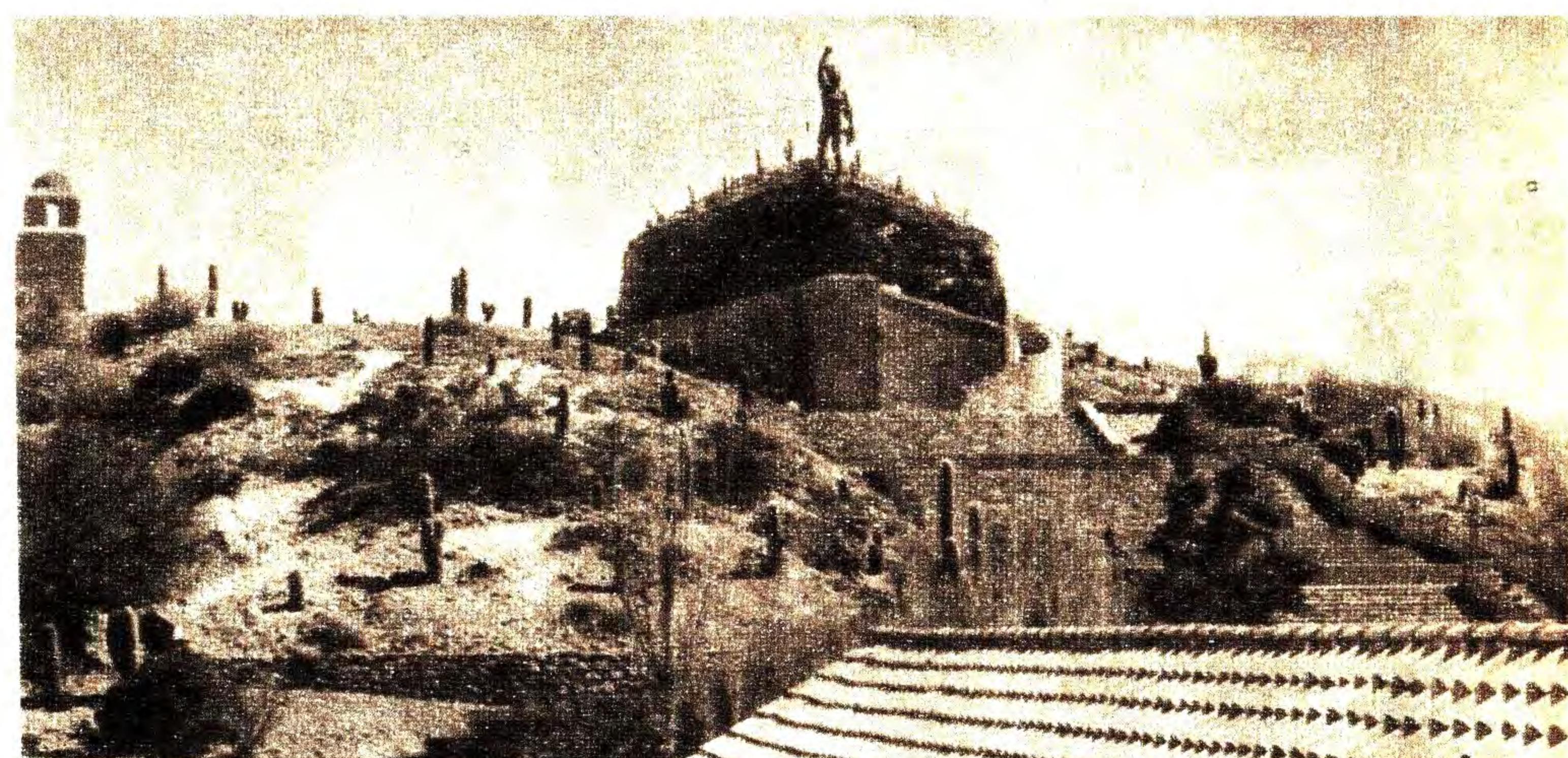
ESTA EN MARCHA EL "FESTIVAL DEL REENCUENTRO Y LA AMISTAD DEL FOLKLORE ARGENTINO", EN JUJUY

SE realiza entre el 7 y el 15 de octubre y, como expresa el anuncio, "por primera vez un festival irá al encuentro del hombre del pueblo en su propio escenario natural". Para ello, se han elegido escenarios en los que rotarán los artistas: el Monumento a la Independencia, en la Quebrada de Humahuaca; el aeropuerto internacional El Cadillal; Altos Hornos de Zapala y en Ingenio Ledesma. En la capital, además, se realizarán actos en el Salón de la Bandera de la Casa de Gobierno.

Numerosos artistas, entre quienes se cuentan El Chúcaro y su ballet con Norma Viola, Alma García, Abel Figueroa, Daniel Toro, Jorge Cafrune, etc., y delegaciones provinciales y aficionados alternarán su actuación en los distintos puntos elegidos para el encuentro popular.

También se desarrollarán actividades paralelas. Ellas serán: Concurso folklórico interdepartamental; concurso folklórico zonal (entre delegaciones provinciales); certamen de literatura regional: a) poesía, b) cuento; actuación de artistas promocionales e invitados; elección de la Reina del Tabaco y la Reina del Festival; concurso de la canción del festival.

Los concursos tienen asignados pre-

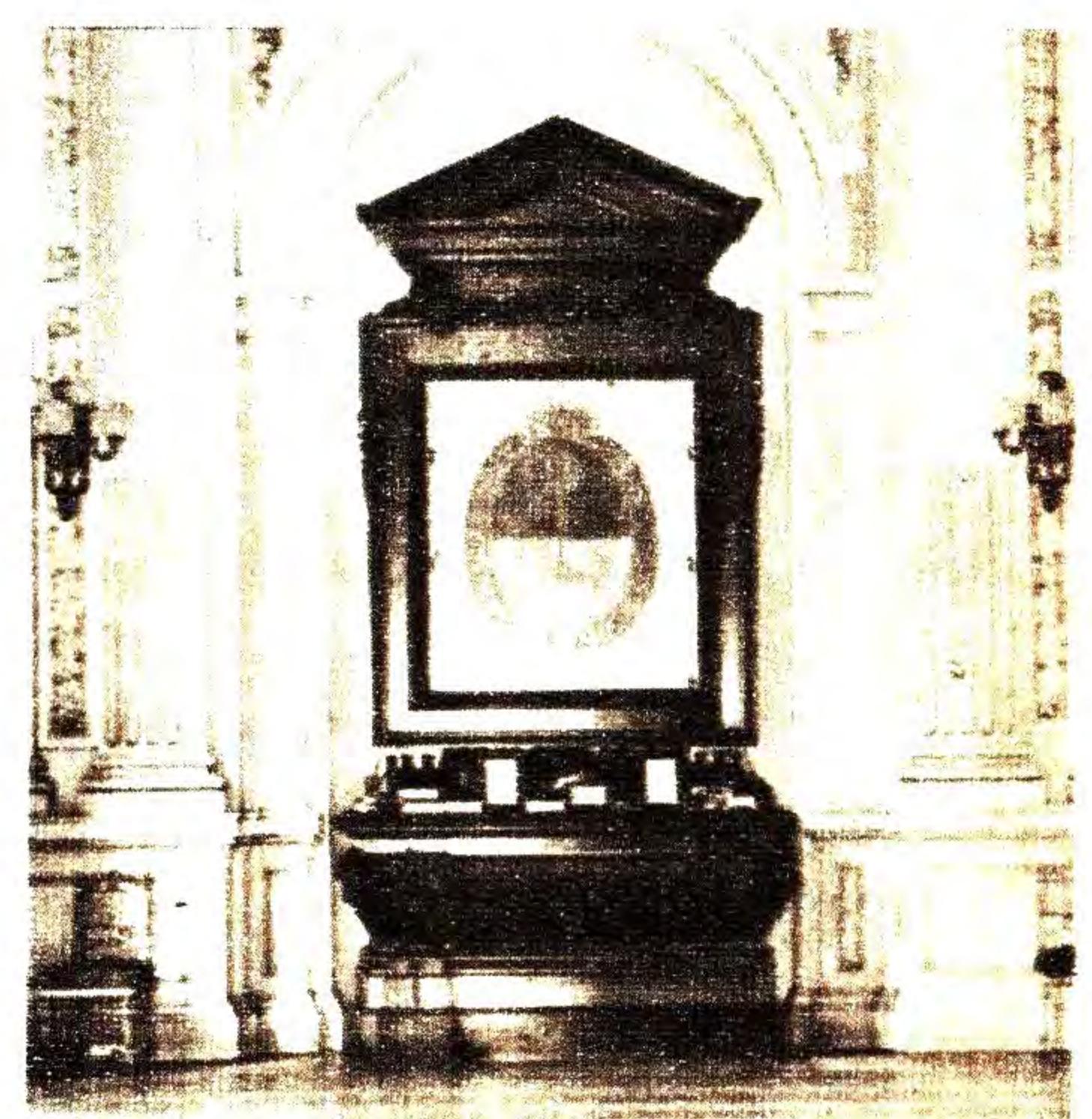


Monumento a la Independencia en Humahuaca. Es el gesto de la raza con la fuerza de la tierra. Con este escenario como fondo y como frente, será una magnífica base para asentar una obra con sentido nacional.

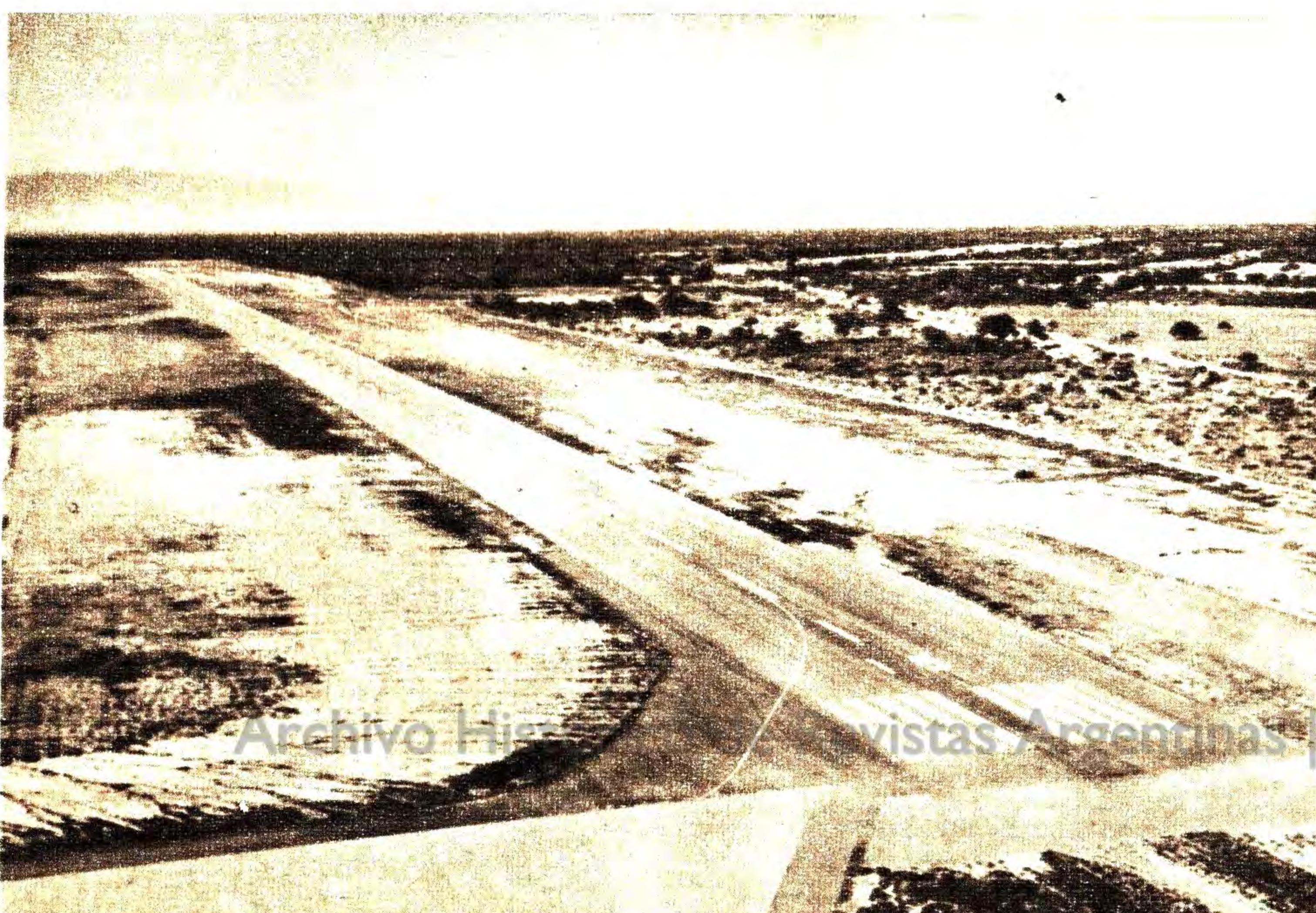
mios en efectivo y medallas o plaketillas de oro y plata que representan la Flor del Amancay y la Bandera de Belgrano. Además se entregarán copas y diplomas.

Los fondos recaudados serán destinados a la creación de un fondo para nombramientos de profesores de danza, canto y música que rotarán por distintas localidades de la provincia; becas a aficionados jujeños para desarrollo de condiciones artísticas y la creación de un Museo Folklórico Provincial.

En nuestro próximo número, correspondiente al mes de octubre, daremos con amplitud las informaciones del festival.



Salón de la Bandera de la Casa de Gobierno de la provincia de Jujuy. Aquí se realizarán algunas de las ceremonias del "Festival del Reencuentro y la Amistad del Folklore Argentino".



¿CONOCE EL DRAMA DE LA PATAGONIA?

Todos juntos debemos dirigir los ojos al sur, más allá del río Colorado. Debemos poner las intenciones y esperanzas en el sur y reunirnos para convivir el país todo.



La fuente de divisas es buena. Paisajes para el turismo con una pregunta: Los turistas extranjeros, ¿habrán podido caer que se encuentran en la R. Argentina?

A LOS argentinos, generalmente, el nombre de Patagonia nos sumerge en una especie de sueño en el que se mezclan el Far West con Sandoval, El Tigre de la Malasia, o el Capitán Kidd. Algo así como hablar de las sirenas, los centauros, la ballena de Jonás o Jonás recorriendo las entrañas, el Yeti o Abominable Hombre de las Nieves o, en caso más cercano, los nombres de los países africanos. Y todo esto sucede simplemente porque la casi totalidad de los argentinos desconocemos la Patagonia. Sabemos, eso sí, que está en el extremo sur del país, que es el extremo sur de América y que, también, es el extremo sur del mundo, la zona más austral con posibilidades de vida y habitada (?). Lo sabemos y esa razón de tener el extremo más austral nos llena de orgullo, nos llena de suficiencia (cosa muy argentina, ya folklórica) y que, si seguimos así, nos dará algún día un triste despertar.

■ ¿SABIA USTED?

Después hablaremos de la Patagonia y el cancionero folklórico argentino, razón principal de esta nota.

Pero antes debemos confesar que nos tentó el tema como para dar, en forma somera, algunos datos y hablar de algunas características reales y otras potenciales de la Patagonia.

¿Conoce usted la potencia relativa que encierra la Patagonia, con respecto al resto del país? De acuerdo a las estadísticas, esa zona tiene en sus riquezas naturales el 70% de los yacimientos petrolíferos y gasíferos de la Argentina; el 50% de la energía hidroeléctrica; el 100% de los carbones explotables; una fauna ictícola suficiente para alimentar a millones de habitantes; el 80% de los yacimientos ferríferos explotables, además de yacimientos de cal, caolín, manganeso, plomo, zinc, sal, etc.; bosques que recorren toda la cordillera; en sus valles, tierras laborables como para asentar



'Aceptado que todo el país está insuficientemente poblado y explotado, no cabe ninguna duda que media una gran diferencia entre la pampa húmeda, poblada por 10 millones de habitantes y el sur argentino, donde debajo del Río Colorado y su afluente, el Barrancas, en una extensión de 1 millón de kilómetros cuadrados, habitan escasamente 500.000 habitantes de los cuales ni siquiera la mitad son argentinos'.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.anira.com.ar

INFORME DE LA FUNDACION G.E.P.E.S., PROMOCION DE LA PATAGONIA, BS. AIRES, OCTUBRE DE 1966.

una población de millones de habitantes, además de las frutas, las ovejas y lugares de turismo sin comparación.

Este pequeño cuadro resumido habla por sí de lo que puede y tiene que representar para el país esa extensa zona patagónica. Una zona que cada día compulsa con mayor violencia para que se la saque del misterio, de la leyenda y de la oscuridad.

Mucho, quizás demasiado, se ha hablado de la necesidad de integrar a la Patagonia al resto del país. Desde Julio A. Roca o Carlos Pellegrini que dijeron, por ejemplo, que "los fértils e inmensos desiertos de nuestro continente no son nuestros en el sentido de

que podríamos substraeles a la exigencia humana: fueron colocados allí por la mano del Creador para servir a la humanidad entera, y si nos toca administrarlos es a condición de que pertenezcan a nosotros, a nuestros hijos y a todos los hombres del mundo que quieran fecundarlos con su trabajo, al amparo de nuestras leyes liberales".

También es mucho lo que se ha proyectado. Pero es mucho mayor por la cantidad, la intensidad y la necesidad, todo aquello que todavía no se ha realizado en y con la Patagonia.

■ CON LA MUSICA A OTRA PARTE

La zona abarca enormes extensiones aptas para el turismo. Un turismo que, como en el caso de los parques nacionales y, en especial, los la-

y, sobre ese particular, no existe ni puede existir ninguna discusión.

Se trata de convivir. En la plena y total acepción de la acción. Integración será la que se produzca cuando, en primer lugar, se realice la tan mencionada acción de poblar la Patagonia. Poblarla con sentido orgánico y positivo. No se trata de ubicar 5 millones de personas en grandes condensaciones. Ello únicamente aumentaría el pesado engranaje de las burocracias. Hay que poblar con sentido funcional. Poblar para que esa población pueda hacer rendir al máximo las posibilidades de cada zona.

En segundo lugar, acelerar la explotación de las fuerzas con el máximo de aprovechamiento. Esto lo conocen muy bien los técnicos. La Patagonia tiene para los argentinos, la base efectiva para el logro de una sólida y efectiva industria pesada.

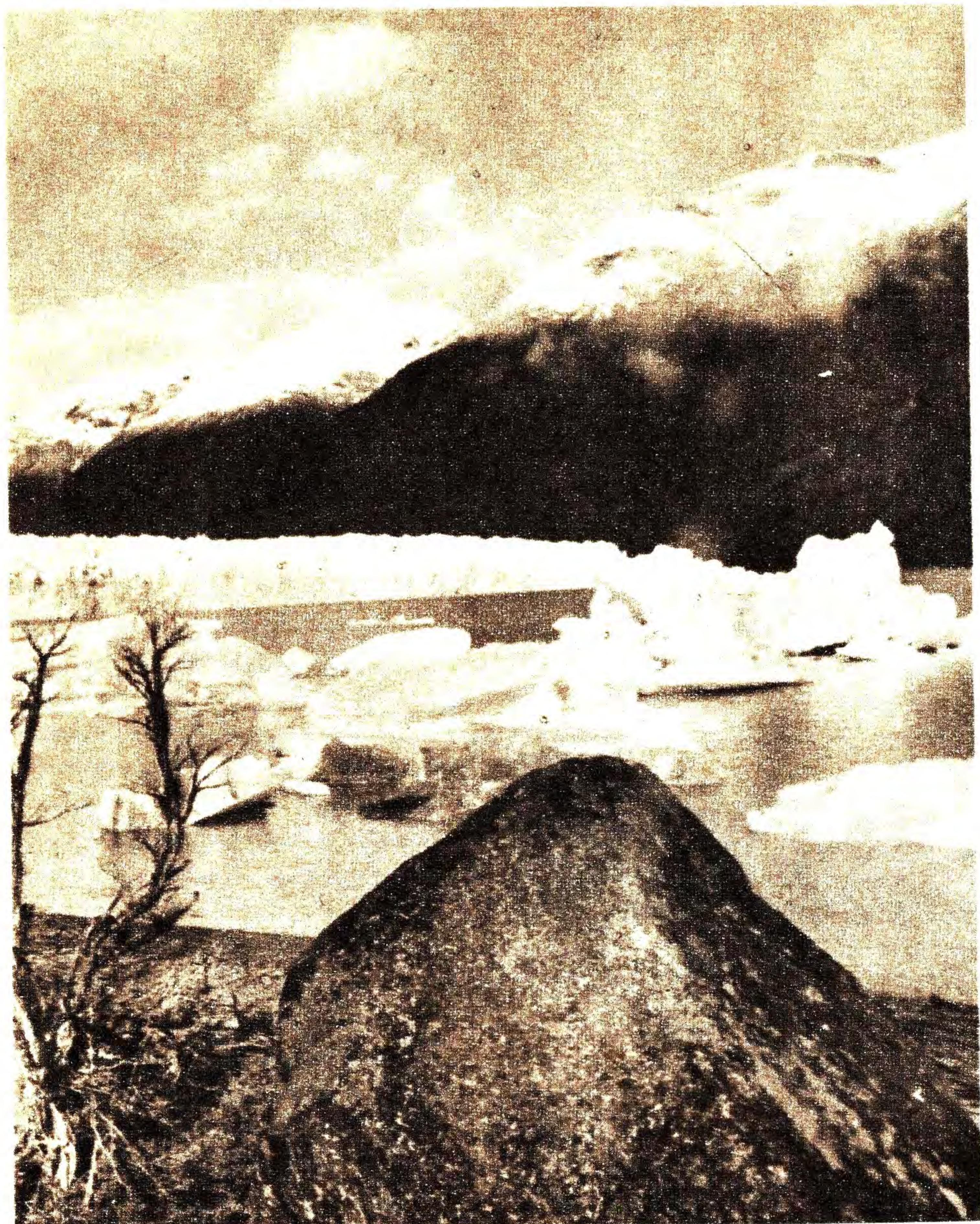
Integración será, también, multiplicar por cien el número de escuelas y dotarlas de programas que contemplen, en forma principal, la enseñanza teórica, técnica y especializada que convenga para la aplicación en la zona.

Integración será, y llegamos a nuestro tema, la multiplicación de las emisoras radiales y canales de televisión especialmente dotadas con potencias como para llegar, sin inconvenientes, hasta los últimos bordes del complejo patagónico y ayudar en la tarea constructiva hasta al último de los pobladores de la zona.

■ ESA INTEGRACION

No se trata de una integración de territorio. El territorio está integrado

¿CONOCE EL DRAMA DE LA PATAGONIA?



Limites de ventisqueros. Un padre de ríos y lagos que es paisaje común en la cordillera patagónica. Potencial económico que, alguna vez, podrá contar con su desarrollo.

gos, está integrado en su mayor parte por extranjeros. Bien. La fuente de divisas es buena.

Pero, nos preguntamos: esos turistas que llegan a Bariloche y adyacencias, generalmente por vías casi directas desde el exterior, se alimentan allí con comidas alemanas, comen dulces suizos y escuchan en alguna estación de radio —generalmente chilena por mayor potencia— una mezcla híbrida, ¿habrán podido captar que se encuentran en la República Argentina?

Evidentemente no. Porque si la compra de manufactura indígena como recuerdo de la Patagonia fuera la exacta medida del país podríamos comenzar a ruborizarnos con la certeza

del subdesarrollo. Y fíjese que sí. Nos ruborizamos.

Y Y nos ruborizamos porque, en ese caso, estamos utilizando el resultado de un infranivel de vida de las comunidades indígenas para galardonarnos frente a los de afuera con los tejidos, alfarería, ornamentación y otras manualidades pagadas a los creadores a bajo muy bajo precio y vendidas por los comerciantes a paralelo dólar.

■ Y LA MUSICA ES OTRA

Ahora la melodía parece que se junta con los vientos del sur. Es este alucinado y fuerte viento sur que puede castigar por horas y por días. Sabido es que la variedad musical y

poética del cancionero popular argentino llega a la Patagonia “de prestado”. Es prácticamente imposible establecer una clase de género musical que corresponda a la región austral.

No podemos señalar como popular ni típica de esa zona a la rudimentaria música de origen araucano. Tal vez sí, como una supervivencia destinada a investigadores y cierto tipo de turismo intelectual.

Pero, es lógico que el aislamiento en que ha vivido el poblador patagón haya producido un vacío que, en cierta forma, contribuye a limitar la integración con el resto del país. Por cierto que hubiera correspondido —y hace muchos años— que se hubiera extendido hacia esas zonas todo el rico folklore musical de la llanura, el denominado pampeano, casi junto con la conquista del desierto. Junto a las armas era necesaria la canción.

■ PORQUE LA ORQUESTA SUENA

Sí señor, la orquesta suena y bastante.

Un problema que las autoridades nacionales y provinciales deben contemplar y solucionar con urgencia es el de las estaciones de radio. Todas las emisoras de influencia cordillerana tienen escasa potencia y, en general, son dominadas por las radios chilenas que, con mayor poder, inundan la zona con el cancionero popular de Chile, especialmente con temas referidos a los problemas fronterizos.

Si fuera esencialmente cancionero folklórico, bienvenido sea. Pero si está destinado a servir de cuña para fomentar problemas, ya no. Además, si eso fuera un tomar contacto y establecer mayores vínculos, perfecto. Pero para desplazar a nuestras canciones folklóricas y con un sentido de perturbación, es un problema que debe solucionarse dando posibilidades a nuestras emisoras.

Lejos estamos nosotros de intentar una polémica ni reabrir el lamentable tema de problemas fronterizos. Lo que estamos sí, y muy cerca, es de nuestro pueblo y sus necesidades. En este caso, la necesidad de la Patagonia dentro del folklore es una necesidad de canto. Necesita cantar y cantar el folklore nacional. No bastan



Muchas obras como ésta se necesitan en el extremo sur del país. Aeropuerto Transpolar, que ha sido inaugurado recientemente en la provincia de Santa Cruz.

las periódicas presentaciones de grandes figuras del cancionero nativo. La base está en la difusión radial y en la creación de verdaderos centros musicales regionales.

■ UN CONCIERTO COMPLETO

Tampoco crea usted, lector, que las cosas son caóticas. Nada de eso, las provincias patagónicas están bien organizadas. Lo que ocurre es que el concierto debe ser completo y debemos todos participar en él.

Lo indispensable para el país es que lleguen a desarrollarse todas las fuentes naturales a lo largo y a lo ancho del territorio. Pero es básico, en primer lugar, que ese desarrollo se realice, en forma intensa, en la Patagonia.

Para ello deben concurrir los esfuerzos de todos y en todos los órdenes. Todos debemos poner los ojos en el sur, las intenciones en el sur, las es-

peranzas en el sur y tratar de convertirlo en "*el amplio surco del sur de los milagros*".

Y como ejemplo de que debemos concurrir en todos los órdenes está este del folklore y su cancionero que, es indispensable, debe recorrer el aire a través de las ondas radiales patagónicas.

Por eso lector, el título de esta nota es un error. No es el drama de la Patagonia. Es el drama del país. Porque es cierto que a los argentinos, generalmente, el nombre de la Patagonia nos sumerge en una especie de sueño en el que se mezclan los personajes y las aventuras de la mitología, la fantasía y, más reciente, la ciencia-ficción. Simplemente porque casi la mayoría de los argentinos desconocemos la Patagonia.

Pero ahora, basta. Todos juntos debemos dirigir los ojos al sur, más allá del Río Colorado y reunirnos para convivir con el país entero.

"Es común a la mayoría de los países latinoamericanos, la existencia de fronteras interiores no conquistadas o cuando menos de extensos territorios no colonizados, y este hecho ha permanecido inalterado mientras se producía el tremendo crecimiento de las grandes ciudades."

"EL DESARROLLO SOCIAL DE AMERICA LATINA", informe de la CEPAL.

DESDE LA TIERRA GAUCHA LV9 RADIO GUEMES DE SALTA

EN UN PERMANENTE MENSAJE DE ARTE Y CULTURA

●
Próximamente con su nuevo equipo transmisor de

25

KWTS

con transmisión simultánea en frecuencia modulada de alta fidelidad.

●
y la inauguración de sus modernos estudios

en calle

**CASEROS 460
SALTA**

●
Para orgullo de la Radiofonía Argentina

●
Representante en Buenos Aires

EDUARDO MORINO

REPRESENTACIONES S.R.L.

LAVALLE 1605

T. E. 46-6521

CANCIONES DE LA MONTONERA

La canción nació a pedido de Martina Chapanay, "mujer y media de Cuyo..."

*"...Por eso no es bueno hacerse
Con lo que no ha de durar..."*

“LA ADVERTENCIA”

EL interior siempre conserva, en la soledad del llano o la montaña, expresiones del folklore poético de ayer. No les hace mella el esfumino de los días sucesivos. Y aún las recuerda, al amparo de los días festivos, cuando se expande el entusiasmo lugareño, aderezándoles, a modo de *entíos*, graciosos estribillos.

Diversas por sus formas e interesantes por su esencia, poseen, además, todo el encanto de la espontaneidad y el gracejo sin par del buen humor. Una de ellas, a propósito, es “La advertencia”; proviene de Las Botijas, antiguo lugarejo de San Luis, con casitas rústicas, vegetación rampante y espinosa y gente modesta.

“La advertencia” es una composición poética de inspiración amorosa: pedida especialmente por una mujer; compuesta rudimentariamente por una mujer y dedicada gentilmente por una mujer...

La versión se debe a Juana Sanagua, una puntana de ordinario muy dada a la versificación y a pulsar la guitarra; ella la compuso en un vivaque sanjuanino, huarpe, por pedido de Martina Chapanay, mentada mujer de San Juan de la Frontera, allá por los días tormentosos de la mонтонera:

—M'a ver: sé que verseás y guitarreás de lo lindo. Justito. Ahora me vas a hacer —y ya, en el acto— unos versos; que sean de esos que digan las cosas por su nombre y que les sirvan a las mujeres que pelean, junto a mí, mezclada con los gauchos, por la justicia y por la libertad...

Juana Sanagua, inmediatamente, se puso de pie, apenas alumbrada en la noche lluviosa, por los leños humeantes, bajo los algarrobales de Taco Payana. Y, en medio del murmullo general, tomó la guitarra:

”—...En el acto, ña Martina, ña Martina Chapanay, mujer y medio de Cuyo.”

Y, entre ruidosa algazara y disparos al aire, empezó, reminiscente, a rasguear la guitarra. Tosió sonoramente. Y entrecestrandos los ojos, cantó:

*Siento una gran indolencia
con un dolor inhumano,
porque me dejó un tirano
siempre pensando en su ausencia.
Lo digo por experiencia
de esto que me ha sucedido,
de lo mucho que he sufrido
me ha querido despreciar;
por eso no es bueno hacerse
con lo que no ha de durar.*

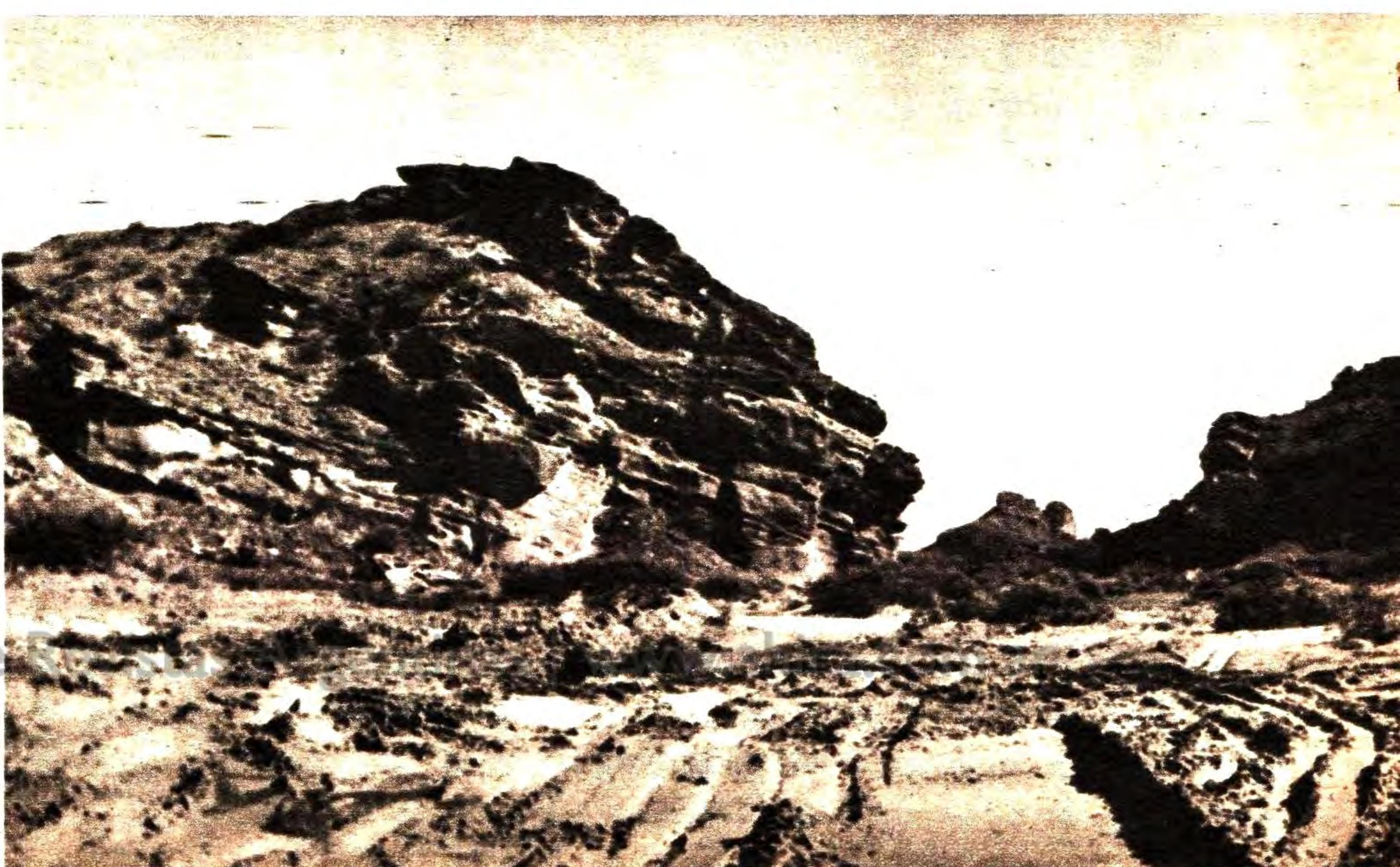
*Puse mi amor en empeño
y lloraré mi dolor,*



Cardón, cerros y piedras. Paisaje duro, seco, fuerte. Así se hizo Martina Chapanay, “mujer y media de Cuyo”.



Una represa en la provincia de La Rioja. Algarrobos y cabras son el paisaje y el paisaje, a su vez, es la imagen del folklore regional.



Este joven solista de canto y guitarra, Jorge Imperiale, ha promovido una verdadera polémica con sus actuaciones. Temperamento cálido y muy personal en sus interpretaciones, ha cosechado fuertes adhesiones por una parte, y críticas por otra. Mientras tanto, Imperiale continúa su marcha hacia el éxito. También pertenece a la peña El Chaná.



ACTIVIDAD CANCIONERA EN ROSARIO

El conjunto se llama "Los Anteninos". Resultó ganador del concurso "Malambo" del año anterior. Su continuada labor en las emisoras radiales y TV locales les ha valido ocupar un lugar destacado entre los mejores cultores del folklore de la provincia. Son miembros de la Peña Nativa El Chaná, que emite un programa por LT8 Radio Rosario.



"Los Santafesinos", grupo vocal que se lanzó al público desde la TV en un concurso de canciones litoraleñas, está cumpliendo una excelente labor en el programa "Argentina coplera" que se emite por LT8 Radio Rosario, los sábados a las 18.35. Con su participación en dicho concurso, llevaron al éxito los temas "Guri" y "Amor de sobrepaso".

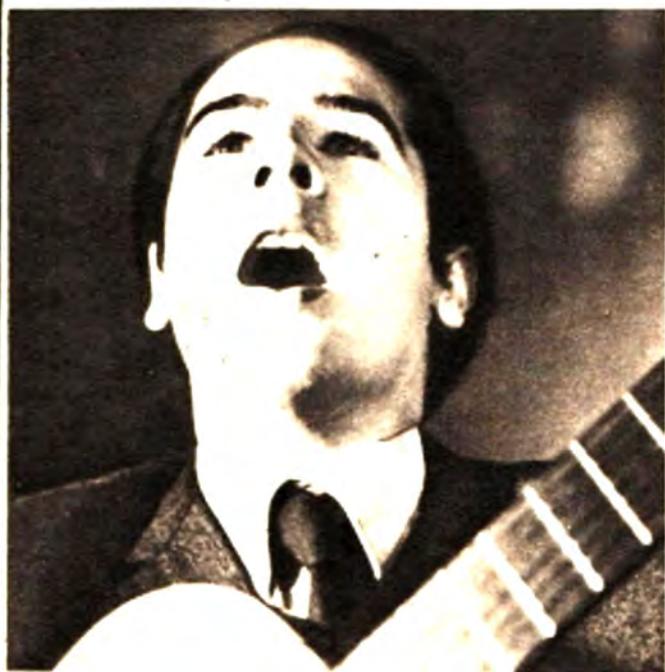


...SE DEMUESTRA ANDANDO



● POR LLANOS Y CERROS

Después de su viaje al Paraguay "Los Llaneros" han iniciado una extensa gira por el interior del país. Santa Fe los ha visto por sus llanos y, además, "Los Llaneros" tienen previstas incursiones por los cerros. Por supuesto que junto a las presentaciones en vivo harán radio y televisión.



● PARA COBRAR ALTURA

Tal es el título de una de las canciones grabadas por Víctor Heredia, cuyo significado parece indicar el resultado de cada una de sus actuaciones. Este joven valor (20 años), que surgió en el programa "Malambo", se presenta actualmente en la Posta del Plata, en 10 de Octubre y en "Jotacé", junto a Los Andariegos. Además, se encuentra trabajando en la preparación de un larga duración que, sin lugar a dudas, representará otro triunfo en su carrera.



● MAS CERCA

Sí. Más cerca de la juventud dice estar Amelita Blasie interpretando lo que ella denomina "vanguardia del folklore". Está haciendo radio, televisión, peñas, grabaciones. Una intensa y merecida actividad, en la que destaca su personalidad y su cálida voz. En Córdoba, por ejemplo, su disco donde figuran "Si lo vieran pasar" y "La angustiosa", constituyó un completo éxito discográfico.



● GAUCHOS RICOS

Todo un guardarropa completo han renovado los integrantes del conjunto folklórico Los Gauchos. Segun los comentarios, han gastado una suma millonaria. Los preparativos corresponden a sus próximas actuaciones: octubre en Chile, donde actuarán en radio, televisión y teatro. Recientemente se presentaron en el festival de Lules, provincia de Tucumán, donde sumaron otro éxito mas. Ahora, con su ropa nueva, estos Gauchos ya son hacendados.



● LOS DEL ARROYO

El ascendente conjunto "Los Arroyenos" continua su serie de presentaciones aplaudidas. En la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires ofrecieron un recital de sus canciones, acompañados por el conjunto folklórico del Centro de Estudiantes Brasileños y la cantante Haydée Bertrand. El acto fue presentado por el crítico musical y compositor Eduardo Lagos.

EDUARDO ANDRADE FORTINERO Y CANTOR

PUEDE verselo salir al llegar la noche. Guitarra a cuestas, una canción sobre los liombros, alguna historia rondando los ojos y la vida.

Hace mucho tiempo que Eduardo Andrade comenzó a cantar. Nadie sabe si, hasta ahora, alguna vez dejó de hacerlo. Canta porque sabe lo que hace. Canta porque lo escuchan. Canta porque tiene ganas. Y canta además porque lo hace bien. Y en este caso, el "hacerlo bien" es un sinónimo de autenticidad.

Es la autenticidad que no tiene retorno. Porque Andrade siempre ha sido sincero consigo y como resultado con los demás. El canto de "Negra", mezcla de Gaucho con angel, bien puede servir de antología del cancionero argentino. Como compositor, tiene el hechizo de aquellos que, de pronto, encuentran lo inesperado: un giro inesperado que atrapa y uno ya no puede desligarse de esa inclinación que le sigue implacable, hasta integrar la propia personalidad.

Como siempre, llena de canciones la Peña de Fanny y, actualmente, también El Hormiguero. Acaba de grabar 4 audiciones en Radio Nacional que saldrán al aire en el mes de noviembre y tiene prevista su actuación en la "Tonda en el Fortín de Los Tapiales", en festejo del Día de la Tradición, durante los días 10, 11 y 12 de noviembre próximo.

Escruchándolo bien puede pensarse que, una vez, Eduardo Andrade le creció a la noche y, desde entonces, la noche se hizo un poco más profunda, más con la mano en la tierra.

LEDA Y ANASTASIO ESENCIA DEL FOLKLORE

LEDA Valladares anda por todo el país con su pasión a cuestas. Y lleva de la mano a Anastasio Quiroga. Los dos forman parte de una apasionante realidad. Quiroga es la sustancia, la fresca presencia de lo que vive de la tierra y que, aún siendo creación del espíritu humano está evento de toda manufactura y vive de si mismo como la propia naturaleza.

Leda es ahora la mano que rescata esas rústicas latencias y las muestra a todos. Hace mucho que anda en esto de juntar tradiciones y hacerlas conocer en las ciudades. En una época, incluso, como moderno juglar, usaba

su propia voz para desparramar las canciones nativas. Y ahora Anastasio Quiroga, verdadero resumen viviente del arte de un pueblo, motiva sus más caros esfuerzos.

Leda y Anastasio estuvieron en Paraná. Cada uno a su manera, nos enseñaron muchas cosas. Ella, valiente, clara, categórica. Desmaliendo las cosas falsas y reafirmando la vigencia de lo que cree eterno. Le pedimos opiniones: como creador con sustancia folklórica elijo a Yupanqui. Como músico, admira a "Cuchi" Leguizamón. Como poeta, al Jaime Dávalos de las poesías puras y sencillas

Y después nos dice que su más empeñoso deseo es que el "Pastor de Cabras" sea más conocido. Y es cierto que Quiroga lo merece. Por lo menos, las autoridades del Fondo Nacional de las Artes piensan como Leda y como nosotros, pues el Dr. Augusto Raúl Cortazar, que también estuvo por Entre Ríos, nos dijo que el jujeño acaba de ser contratado junto a otros 50 artistas y artesanos, en un interesante plan de promoción de las artes y artesanías populares.

En todo esto está, viva y presente, la verdadera alma de nuestro folklore.

LUIS R. ERGUY
JORGE C. LEYES

SE me ha pedido que comente el nuevo disco de larga duración que CBS editó con el título *Roberto Rimoldi Fraga la gran revelación del Festival de Baradero 1967*, claro, me es un poco difícil porque con Roberto nos une buena amistad que nació precisamente al conjuro de cantos y guitarras en una de esas noches, muchas por cierto, que uno "desperdiçia" escuchando música y de las que por mi condición de amante obstinado ya no puedo renunciar a ella. Pero ya me estoy desviando del tema y no es mi afición por la noche, o mis debilidades menores de las que ahora me toca hablar, porque lo que me solicitaron es una opinión sobre el nuevo disco de Roberto, y a eso me remitiré.

Antes de contarle, señor lector, mi parecer sobre la obra, quisiera explicarle como hice para acopiar las emociones causadas por los temas, que en definitiva es mi auténtica opinión, cosa que a usted le resultará sospechoso sobre todo por las palabras con que comencé este monólogo. Pero no es así, porque híjese que para poder escribir con certeza y honestidad, procedí a colocar el disco en el pick-up y acto seguido, cuando comenzó el desfile musical, detalle por detalle y desprendido de toda ligazón afectiva anote en un pequeño papel borrador, que ahora me servirá de ayuda memoria, las observaciones que a mi criterio son para comentar no solo porque el disco tiene varias "para comentar", sino porque estimo que pueden ser de interés para el mismo Roberto que con toda seguridad me llamará por teléfono para retarme una vez enterado de esto.

Bien, al tema. Lado 1: *El Tigre*, de Roberto Rimoldi Fraga. Se me ocurre que pasaron por alto un detalle muy importante como es el de los planos y presencia de instrumentos acompañantes, que entr eparéntesis lo hacen bastante confuso al tema, en ese aspecto, debido a la falta de "pimienta", como yo rotulo a ese no se qué que flota en el aire cuando el tema popular está bien madurado. Roberto canta y ellos tocan, sin poner nada que pueda resultar para el mejor logro de la grabación.

La Refranera, cueca. Según mi apunte dice textualmente: Aquí se hace bien notable que le falta acompañamiento, demasiada voluntad por parte de Roberto, pero desperdiada. Mucho ruido pocas nueces.

Guitarra prestada, zamba del Indio Apachaca y Roberto Rimoldi Fraga. Buen tema, quizás el mejor de este lado, pero ya se insinúa la falta de matices en el canto, no porque lo "necesite" la zamba, sino porque ya en el tercer tema comienza a sentirse eso que podríamos llamar *ignorancia* interpretativa. Algo importante de destacar es que aquí también es notoria la afanación, cosa muy importante que le anota puntos favorables en su haber.

Pa'Facundo, de Pocho Leyes. Comienza el rasgueo y se "escapa" una nota de las bordonas, no es de importancia, no queda mal, pero se escapó.

La Novia de Junio. No me resultó el comienzo imitando un redoble de tambor. El tema puede que se preste, pero está dicho con melodía dulzona, por lo tanto me sonó un poco fuera de lugar.

Romance del Guerillero. Aquí es bien notorio que todos los temas tienen una línea definida, o mejor dicho un grado de parentesco tan cercano que le imprime a esta cara cierto monotonismo.

Hasta aquí el lado 1. Mientras esperaba el comienzo del reverso miré con atención la carátula. Buen gusto, dinámica, actual. Vaya mi reconocimiento para quien la diseñó; CBS ha tenido ya varios aciertos.

Y esta es mi impresión sobre el lado 2: *Zamba de los Gauchos de Güemes* es un buen tema, está bien cantado, pero mis apuntes acusan: seguimos en lo mismo (entienda usted que me refiero a la interpretación, claro).

Gato de la Fiesta. A pesar de estar ya muy trillado, esta versión me resultó buena.

Facundo. Sinónimo de Rimoldi Fraga. El tema "de batalla" como le decimos al que contribuye a la fijación de imagen de un artista. Cuando comenzó el canto solamente faltó para completar la escena Baraderense un ruco sonido de aplauso. Está bien logrado en el disco, probablemente lo haya oido usted en el simple que apareció con anterioridad.

Voy Pa'Mendoza. Personalmente tuve oportunidad de oirla en Chile en versión de su autor, y él la pensó en forma de tonada-canción, traducido al ritmo nuestro; Roberto la arregló en tiempo de cueca y le queda bien.

Vidala del Montonero. Desde ya que no está mal, mal en realidad no hay nada, pero, y aquí el pero notable en todas las versiones, próximo al final del tema hay un recitado que a mí me resulta un poco gritado. Es quinsiesmeñito y z.

Nostalgias Carperas. Me gusto mucho. Del lado 2 sin duda el mejor. Insisto una vez mas: no me conforman la guitarra y el bombo; las guitarras mejor dicho, porque hay más de una a pesar que el disco no lo dice.

Creo que cumplí con el pañuelo, esta es mi opinión.

COMENTARIOS

HOMERO EXPOSITO, el fecundo y buen autor de tantos tangos, ha comenzado un curso de electrónica para estar al tanto del complejo movimiento en SADAIC.

Creemos que debe ser el primer poeta que se aventura en cifrados y esquemas, tiempo por títulos y órdenes grabadas. Puede verselo en un café de las cercanías de la entidad autoral, whisky en mano, dando clases magistrales sobre electrónica para ejecutivos. A veces se pasa a otro boliche —siempre cerca de SADAIC— donde, otro whisky en mano, habla de velocidades y computadoras. Bien; muy bien. Eso se llama tener conciencia para defender los intereses de la producción intelectual. Como siempre ronda SADAIC, alguien señaló que Homero Exposito es una mezcla del Pequeño Vigia Lombardo con el Tambor de Tacuari.

EUFORICO se mostraba días pasados el portefísimo MARIANO LEYES. El sello que lo tiene contratado le ha solicitado la grabación de su primer LP., para el cual piensa incluir temas como Olvido, Volvamos a querernos, Muriéndome de amor. Porque soy reo, etc. La euforia a la que haciamos mención la atribuimos a que Mariano fue felicitado por los directivos del sello debido a la notable venta de su disco doble en el que presentó Que nunca me falte, Siempre reo y señor, Barrio de tango, temas, estos tres, de notable acogida por parte del público afecto a la manifestación musical porteña.

El largo duración será lanzado a la venta dentro de algunos días, estando la dirección y arreglos orquestales bajo la batuta de Juan Carlos Bera, primer bandoneón y arreglador de la orquesta de José Basso.

NO es ninguna novedad, y lo hemos repetido varias veces, que el tango en Chile ocupa un lugar preferencial en el gusto popular. Corroborando estas afirmaciones podríamos hacer la lista de los intérpretes que han desfilado por los escenarios trasandinos con éxitos tan notables que en muchas oportunidades, como el caso de ARGENTINO LEDESMA, han quedado grabados en el álbum de los recuerdos más caros. Actualmente ARGENTINO, se encuentra en Chile realizando una serie de presentaciones que lo han de restar de nuestro medio por cuarenta días.

NOTICIAS CON



CON EL SUDOR DE TU FRENTE — El Cuarteto Vocal Zupay, integrado por Juan José y Pedro Pablo García Caffi, Aníbal López Monteiro y Eduardo Vittor Smith, se encuentran actualmente preparando un grupo de canciones que llevan música de Iván René Cosentino. Se trata de "Los Oficios", cuyos nueve temas grabarán en el sello "Trova", con acompañamiento de un conjunto de ins-

trumentos antiguos que armonizará también Cosentino. El proyecto es aún más ambicioso: se han iniciado conversaciones para, el año próximo, montar con todo ello un ciclo de espectáculos en una sala teatral de Buenos Aires. La orientación es muy buena y, dada la alta calidad del grupo y del compositor, es de esperar un resultado excelente.

LOS MONTONEROS QUEDAN CON



EN la nota dedicada a "Los Nocheiros de Anta" hemos comentado la nueva alineación que contará, en ese conjunto, con la voz de Tati Vitelli. Por ese motivo, es lógico, también hay un cambio en "Los Montoneros", agrupación vocal a la que pertenecía el cantante mencionado.

En su reemplazo, el excelente conjunto incorpora a Marcelo de Jesús, quien acompañará a Alberto Bima, Alberto Ratto y Jorge Carlos Portunato. Como el nuevo integrante no usa barba, el aditamento piloso ha quedado reducido en Los Montoneros a la flamante barba de Portunato.

En cuanto a actividad, los muchachos "se le suben a las barbas" al tra-

ALFONSO A. LOMBARDO

PRESENTA TODOS LOS MIERCOLES A LAS 16 HORAS POR LS4 RADIO PORTENA

"CHIVILCOY EN EL DIAL"

Música - Sonrisas - Premios - Noticias

VARIACIONES

HERNAN FIGUEROA REYES EN LA PEÑA FELIPE VARELA



El creador y director de la peña, Carlos Sánchez Iriarte, presenta en el escenario de la institución a quien fuera designado padrino oficial de la peña: Hernán Figueroa Reyes.



Este es el momento en que Hernán firma el pergamino que certifica el padrinazgo de la Peña Felipe Varela, que fuera inaugurada el pasado mes de septiembre en la localidad de Florencio Varela. El éxito que acompañó esta primera reunión ha posibilitado que periódicamente la comisión organizadora pueda contar con la participación de las más importantes figuras del canto folklórico.

MENOS BARBA

bajo. Actúan diariamente, a las 13, en el programa "Telemúsica", por el canal 11 de televisión. Para el sello RCA Victor, el último long play, pues luego pasan al sello Odeón, es "Canto al monumento - La vida del Manco Paz", obra que pertenece a Carlos Di Fulvio. En la grabadora mencionada en último término, la labor de Los Montoneros está centrada en un long play. Además, tienen actuación en el film "Macacha Guemes", con tema de Eduardo Falu y César Perdiguero y, en el Canal 9, integran el elenco del programa "Teatralerías".

Toda esta actividad, que alternan con presentaciones en peñas, teatros, giras y otros compromisos, han hecho decir a un conocido folklorista que Jorge Carlos Portunato "no se dejó crecer la barba porque le queda bien o le gusta usarla o cumple una promesa, sino porque no tiene tiempo de alejarse".

Pero Los Montoneros, que sonríen ante los comentarios carinosos, continúan elaborando los éxitos a través de una labor que no recibe premios y con mucha responsabilidad.

MENDOZA CON FIESTA GRANDE

LA Liga Mendocina de la Lucha Contra el Cáncer ha organizado en la provincia de Mendoza la "Primera Fiesta Grande del Folklore Argentino". El escenario elegido tiene su lugar en los primeros contrafuertes andinos: el anfiteatro Frank Romero Day, construido en las serranías del oeste, camino al Aconcagua.

En ese lugar, 65 mil espectadores podrán contemplar y escuchar, noche tras noche, entre el 2 y el 10 de diciembre próximo, a los números contratados que, en forma especial, han logrado una primera línea dentro del concenso del público argentino. Entre ellos figuran Los Chalchaleros, Atahualpa Yupanqui, Ramona Galarza, Horacio Guarany, Los Huanca Huá, Los Andariegos, Los Nocheros de Anta, Carlos Di Fulvio, Jaime Dávalos, Luis Landriscina, Grupo Vocal Argentino, Los Cantores de Salavina, Cacho Santa Cruz, Los Peregrinos, Julia Elena Dávalos, Los Montoneros, Abel Figueroa, Las Hulquis, Oscar Matus, Victor Velázquez, el Incio Apachaca, Orlando Giménez, Payita Solá, Roberto Rimoldi Fraga, Silvia Lemá etcétera.

Mendoza se suma así al concierto general folklórico colocando a las canciones y a los artistas en un marco de plena cordillera.

Para comentar y anunciar el festival, días pasados la comisión organizadora efectuó una conferencia de prensa en la Casa de Mendoza, ubicada en la Capital Federal. Luego del anuncio y del posterior comentario a cargo de quien tendrá a su cargo la animación del espectáculo, Edgardo Suárez, se brindó con buen vino mendocino por el éxito del festival y la reunión de todas las zonas del cancionero folklórico.

Durante los días que dure la Fiesta Grande de Mendoza, además de numerosas actividades paralelas, tales como conferencias, exposiciones, simposios, etc., el desarrollo de los actos será transmitido al exterior por radio Nanduti, del Paraguay y radio San Carlos, de Uruguay.

El lugar elegido para este encuentro es el mismo que se utiliza anualmente para la Fiesta de la Vendimia.

LE PROPONEMOS VENDERLE \$ 0,20 de ARGENTINA

Acepta?



Le aseguramos que la proposición es buena. Mucho más de lo que pudiera esperarse. Si suponemos que traducido en m/n. la suma de conocimientos de que puede disponerse sobre el país asciende a \$ 1.00, lo que el hombre de la calle sabe acerca de nuestra patria se acerca - con mucho optimismo - al 1%. Es decir, somos propietarios individualmente de 1 centavo de conocimientos nacionales. Un equipo de periodistas, investigadores, camarógrafos, libretista y relator está saliendo a los caminos desde hace tiempo para "adquirir" un poco más, relevando a la Argentina inédita con el objeto de poner en la televisión una imagen lo más completa posible de lo que **no conocemos** de esta bendita nación. Por supuesto que se nos pueden pasar muchas cosas. Pero aunque logremos venderle \$ 0,20 de Argentina...

...COMO NEGOCIO **ES** NEGOCIO

Lo formalizaremos una vez a la semana con este título:

EL PAÍS, PRIMER ACTOR

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.libertad.com.ar

Producción y Conducción: JULIO MARBIZ
Libro: MARCELO SIMÓN



**Sábados
20.05**

¿SADAIC OR NOT SADAIC?

EL momento es crucial. La Sociedad Argentina de Autores y Compositores está atravesando actualmente la cresta de la ola. De allí pueden ocurrirle solamente dos cosas: *que navegue en forma normal (¡por fin!) o que el naufragio sea total.*

Por un lado, las necesidades (léase hambre) de los socios están justo en el último borde. Por otro lado, los intereses de algunos grupos que impulsan a las autoridades para que se den elecciones a corto plazo inclinan las paredes peligrosamente.

Porque el problema debe ser serena y justamente analizado. Y la justicia en el análisis, en este caso, debe realizarse en favor de la institución que agrupa a los trabajadores intelectuales del cancionero nacional. *No se trata de destruir la organización sino, precisamente, lo contrario.*

Sabemos que las obras realizadas, grabadas, editadas y ejecutadas en los últimos dos años no han tenido aún la liquidación de derechos correspondientes. Problemas, desórdenes, sabotajes y otras yerbas han ido postergando la entrega del capital de los autores y compositores argentinos, siempre últimos, siempre vejados, siempre saboreando las sobras del festín. Aunque ahora, ni las sobras.

Es lógico que los accionistas naturales (léase socios) quieran cobrar lo que les corresponde. Es lógico que exijan la normalización de la institución y, en forma positiva, *su transformación total en un amplio complejo empresarial única forma de salvar la barca.*

Pero, el ser o no ser de SADAIC ha pasado a problemas en cierta forma laterales. Problemas que, a

*"Recuerde el alma dormida,
avive el seso y despierte,
contemplando
cómo se pasa la vida,
cómo se viene la muerte,
tan callando:
cuán presto se va el placer,
cómo después de acordado,
da dolor".*

Jorge Manrique (1440-1479). *Coplas a la muerte de su padre, Don Rodrigo, Maestre de Santiago.*

despecho de intereses de política electoralista, vamos a analizar.

La actual intervención ha necesitado meses para conocer el movimiento, el complicado mecanismo, de la sociedad. Meses en los que tuvo actitudes equivocadas y criticables, tales como la de primer término de no innovar, descuento de las liquidaciones de emergencia realizadas por la anterior intervención —sin antes poner el día las liquidaciones atrasadas— préstamos tomando como índice los derechos de dos años anteriores, cobro del 12% de interés sobre esos préstamos, etc.

Pero justo es reconocer las buenas intenciones; algunos de los errores, aunque tarde, fueron rectificados. Ahora las autoridades de la intervención han anunciado una liquidación de derechos de ejecución correspondientes a seis meses del atraso en el interior y dos meses de Capital Federal y alrededores. Para diciembre, se prepara una liquidación de 9 meses de de-

rechos fonomecánicos (venta de discos).

Paralelamente, existe una fuerte presión ante las autoridades nacionales para que cesen los funcionarios designados en la intervención y se entregue la sociedad a los socios. Es decir, concretamente, que solicitan los presentantes que se designe interventor a un integrante del grupo aludido y se llame a elecciones de inmediato.

Creemos que esa medida redundaría en forma explosiva en contra de la propia entidad. LA INTERVENCION ACTUAL DEBE QUEDARSE EN SADAIC. Y debe quedar por dos razones: 1) ya conoce el movimiento societario y un nuevo cambio volverá el problema a fojas uno; 2) la intervención debe afrontar las consecuencias de su gestión y el juicio final de los socios, además de alejarse recién cuando se haya realizado la total transformación de base.

Mientras tanto, la atención de los autores y compositores argentinos está centrada en esa anunciada próxima liquidación. De no producirse en la fecha prevista (primeros días de octubre) o de continuarse con esas *magras —magrísimas— liquidaciones de las obras últimas, hayan tenido éxito o no, la ola inclinará su cresta peligrosamente hacia el naufragio y los trajinados músicos y poetas quedarán*

*"contemplando
cómo se pasa la vida,
cómo se viene la muerte,
tan callando".*

Aunque, estamos seguros, por estar en el último borde del abismo los gritos serán escuchados en la mitad del caos.



LA SOLIDA PLASTICA DE CAMPODONICO

Boceto para el mural "Apología a la muerte del Chacho". Campodonico expresa el tema integrando tres masas que corresponden a la duda sobre el futuro, la ira y el dolor por esa muerte.

"El es un artista. Pinta desde hace tanto tiempo, que ya no se acuerda ni de la fecha", escribieron en una nota publicada en Chile acerca del pintor argentino Rodolfo Campodonico. Sin embargo, sus 29 años de edad podrían suponer una India en cuanto a ese "olvido". Lo que sucede es que Campodonico se dio cuenta un día que en el extremo de la mano le había crecido un pincel y que, además, ese pincel –como si fuera un árbol– había introducido las raíces en la tierra. Entonces comenzó a pintar con la furia de los apasionados. Y todavía no se ha tomado siquiera un descanso.

■ LOS VIAJES Y LA HISTORIA

También ese mismo día del descubrimiento, al darse cuenta, Campodonico sintió la fuerza interior de los caminadores. Como buen creador, supo que no estaba ver, palpar, digerir cosas y seres, vivir con otro ritmo, analizar los hechos dentro de su propio marco. Y armó las maletas, recorrió los caminos y anduvo viendo, sintiendo y hablando con la gente, esa buena gente que existe en todas partes.

Poco a poco (digamos, más bien, casi de golpe), las formas fueron incorporándose a su espíritu. Así recorrió el país, apareció en Bolivia y, repitiendo el caso del cantado Manuel Rodríguez que "puede ser solo el viento, sobre la nieve", fue descubierto en Chile.

Pero el paso de Campodonico estaba siempre documentado. A cada lugar que llegaba volvía su inquietud y se metía, como un fantasma, en la historia. No por investigador preciso sino, lo dice, "por hambre de saber que hacer y tener el fundamento necesario para las formas y los colores".

■ PASALE ESTE CLAVEL, VAMOS CON EL

En Chile tomó chicha en Curacaví, bailó la cueca en las remoliendas, se descolgó por los colores de las casas de Valparaíso, nadó en Coquimbo, comió coquitos en Atacama, cochayuyo y caldillo de congrio, tomó vino en todas partes y, en Santiago, jugó al rugby en Universidad. Ahí, mientras tanto, siempre pintó con la mano que le quedaba libre.

Su pintura, que es esencialmente muralista, quedó docu-

mentada en un mural de 4 metros de alto por 9 de ancho, en la sede del Club Deportivo de la Universidad de Chile, en el que los elementos configuran cantos a la libertad, la familia, la mujer, el nacimiento de la universidad, el minero, el campesino, las fábricas, las fuerzas armadas, la montaña, los copihues, el condor y la rebeldía de Lautaro.

Además, realizó exposiciones e ilustró la portada del long-play de "Los cuatro cuartos" titulado: "Al Séptimo de linea". Entonces ya Chile lo conocía y cuando regresó a la Argentina sus amigos lo despidieron y, con el pensamiento, todavía le cantan:

"Pásale este clavel,
vamos con él".

■ DE HOMBRES Y CABALLOS

Algunos exhibidos en el Museo del Bicentenario de que Campodonico opina que "la pintura de caballete es un lujo. Yo prefiero los murales porque son para todos".

Por eso, un mural suyo puede contemplarse en la pared frontal de la peña "El Hormiguero". Un guerrero a caballo

esgrimiendo su lanza como si estuviera esgrimiendo su propia vida.

Actualmente hace algunas ilustraciones para canciones folclóricas de la editorial Lagos y sigue pintando y proyectando cosas, al mismo tiempo que se mete en negocios que, naturalmente, lo dejan sin un peso pero con experiencia.

Así lo pasó con piezas de cobre y lámparas de excelente factura pero de mala comercialización. Campodonico ahora las recuerda y sonríe. Y, peligrosamente, proyecta más.

Ha finalizado los bocetos y estudios para un mural transportable titulado "Apología a la muerte de El Chacho". Tres figuras, violentamente dispuestas, representan el dolor ante esa muerte, la ira contenida y la duda sobre la acción futura.

Las figuras de Rodolfo Campodonico, que no es egresado de la Escuela Superior de Bellas Artes de Buenos Aires, siempre están solidamente asentadas. Como si necesitaran apoyarse en la tierra para tener certeza. Como si consultaran con ella. En esa misma comisión, ese diálogo que se establece entre su pincel y las raíces que se hunden, firmes, bajo sus pies y lo obligan a pintar, desesperadamente.



JORGE CAFRUNE: Volar de tu desamor - Huaytiquina - Cuando te fuiste - Recordándote - Sin pique - Garzas viajeras, y otros.

8.745



YO DIGO LO QUE SIENTO - Jorge Cafrune: La lorohuaseña - La cautiva - La rubia Moreno - Zamba prometida - Milonga del peón de campo, y otros.

8.676



EL CHACHO: Vida y muerte de un caudillo - Jorge Cafrune: Zamba para el Chacho - La pura verdad - Deje nomás - La muerte del Chacho - Montonereando - La Victoria Romero, y otros.

8.599



ANDO CANTANDOLE AL VIENTO Y NO SOLO POR CANTAR - Jorge Cafrune: Coplera del viento - Peoncito del mandoal - La fupungatina - La pasto verde - La corocorteña - Añorando, y otros.

8.563

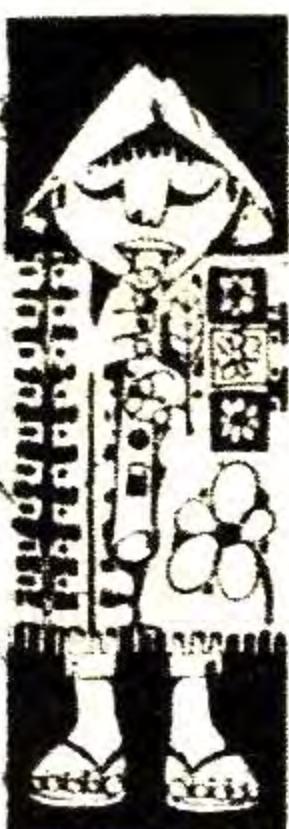


QUE SEAS VOS - Jorge Cafrune: La alabanza - El herrero - Oretano - Santafesino de veras - Zambita pa' Don Rosendo - Milonga del solitario.

8.516

Jorge Cafrune

DISCOS



LO MEJOR EN FOLKLORE...!

ARTISTA EXCLUSIVO
DE DISCOS CBS



CUANDO LLEGUE EL ALBA - Jorge Cafrune: Cururu - Viento... viento... - Coplas del pescador - Dudas - Cuando llegue el alba - Despedida en una zamba, y otros.

8.469



EMOCION, CANTO Y GUITARRA - Jorge Cafrune: India madre - El pescador - La niña de los lapachos - Chacarera de Gualíama - La vi por vez primera - Cancionera, y otros.

8.435

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PIDALOS EN SU CASA DE MUSICA

LOS CHALCHALEROS

SEGUIRAN CANTANDO



Para contratar al famoso conjunto salteño dirigirse a:
RAMON ANELLO

Archivado en Lavalle 1569 - 1º piso oficina 107 | www.ahira.com.ar
Tel. 40-5853 - Buenos Aires

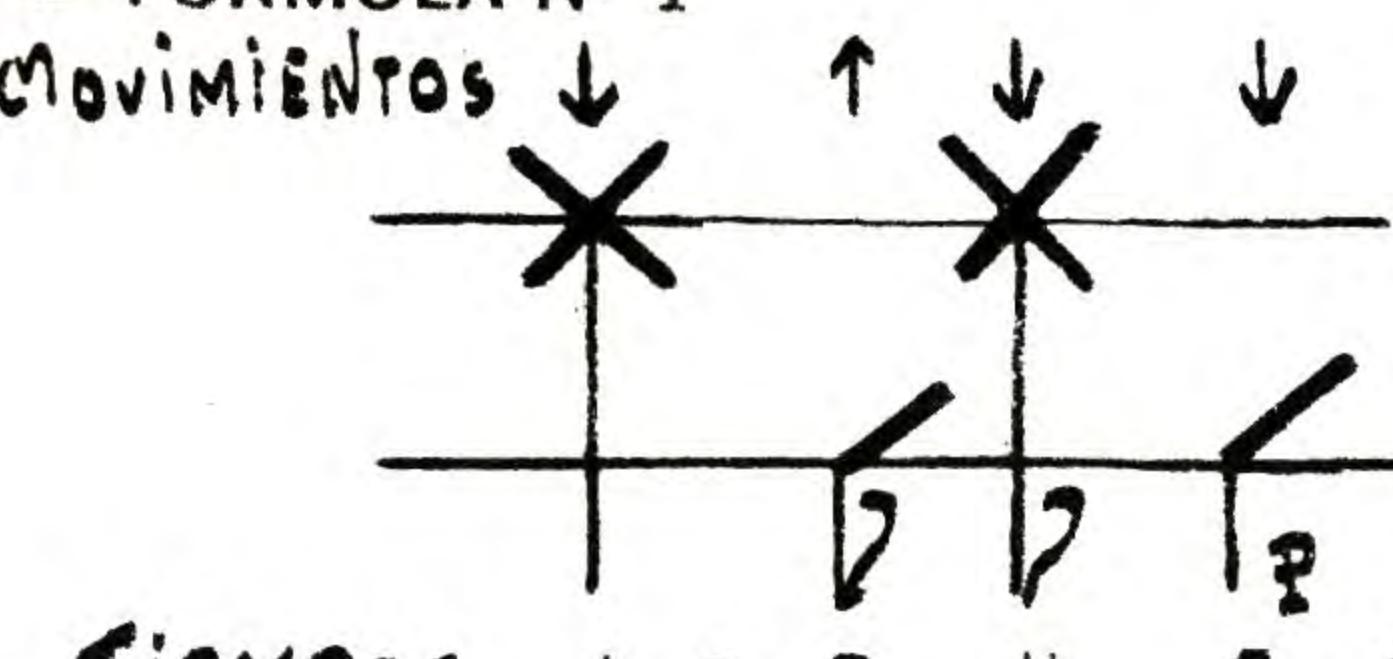
OTRA COSA ES CON GUITARRA

por el Profesor ABELARDO VEIGA

EN este número de FOLKLORE ARGENTINO brindaremos a los lectores amigos, fórmulas de acompañamiento que agruparemos bajo el rubro de "ritmos ágiles", los que se utilizarán en: GATOS - CHACARERAS - TRIUNFO - ESCONDIDO - REMEDIO - LOS AMORES - EL PRADO - HUELLA - BAILECITO, etc.

Como en publicaciones anteriores, recomiendo al alumno la práctica constante y metódica de cada una de las fórmulas que en este número ofrecemos. Su estudio debe ser realizado con lentitud hasta alcanzar el dominio y la soltura requerida, para luego aumentar su velocidad acorde a cada obra a acompañar.

■ FORMULA N° 1



ZONA AGUDA
ZONA GRAVE

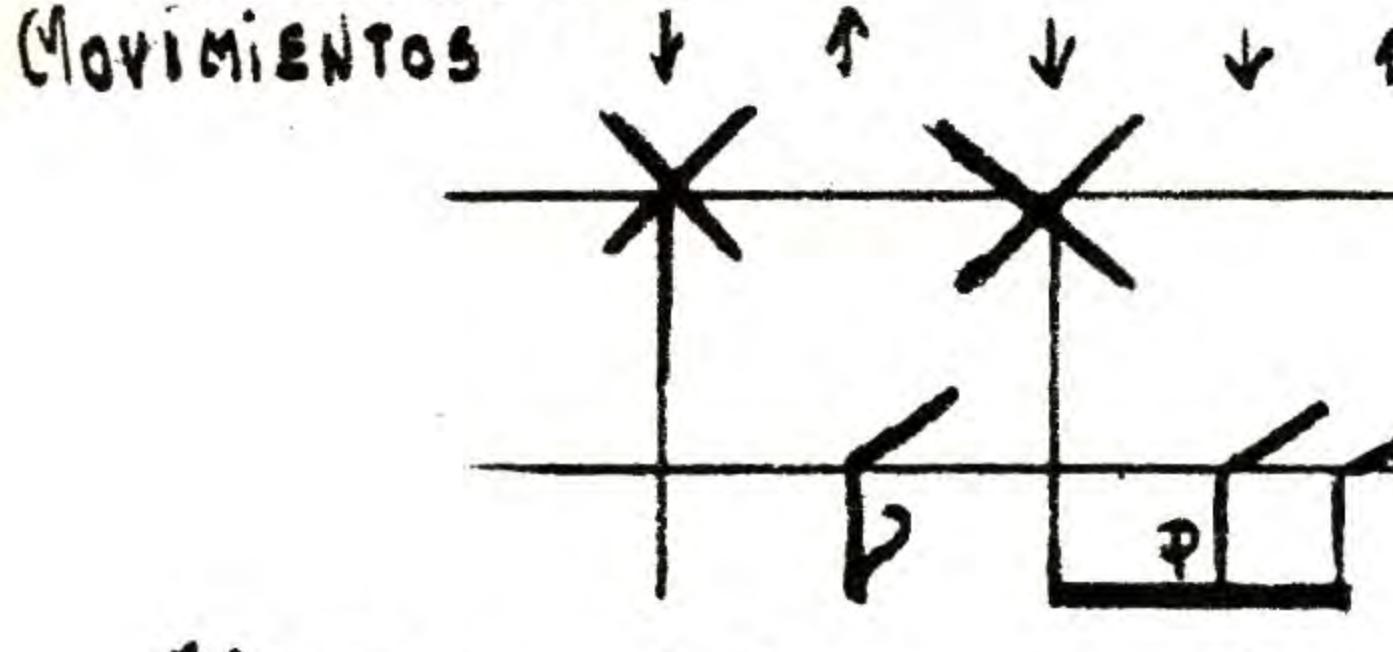
1er. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular. Este movimiento dura dos tiempos.

2do. MOVIMIENTO: Hacia arriba ZONA GRAVE, dedo pulgar. Este movimiento dura un tiempo.

3er. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular. Este movimiento dura un tiempo.

4to. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA GRAVE, dedo pulgar. Este movimiento dura dos tiempos.

■ FORMULA N° 2



ZONA AGUDA
ZONA GRAVE

Tiempos 1 2 3 4 5 6

1er. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular. Este movimiento dura dos tiempos.

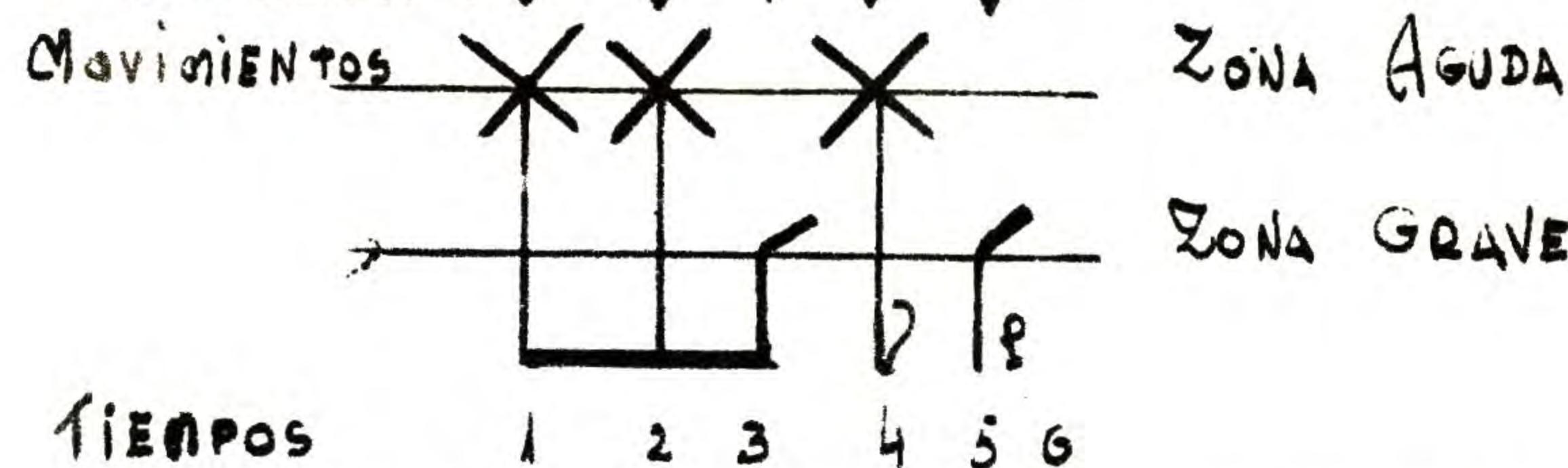
2do. MOVIMIENTO: Hacia arriba ZONA GRAVE, dedo pulgar. Este movimiento dura un tiempo.

3er. MOVIMIENTO: Igual que el primer movimiento. Dura un tiempo.

4to. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA GRAVE, dedo pulgar. Este movimiento dura un tiempo.

5to. MOVIMIENTO: Igual que el segundo movimiento. Dura un tiempo.

■ FORMULA N° 3



Tiempos 1 2 3 4 5 6

ZONA AGUDA

ZONA GRAVE

1er. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular. Dura un tiempo.

2do. MOVIMIENTO: Igual al anterior en su movimiento y duración.

3er. MOVIMIENTO: Hacia arriba ZONA GRAVE, dedo pulgar. Este movimiento dura un tiempo.

4to. MOVIMIENTO: Igual al primero en tiempo y dirección del mismo.

5to. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA GRAVE, dedo pulgar. Este movimiento dura dos tiempos.

El alumno debe preocuparse que los movimientos a realizarse en la ZONA GRAVE, concreten una sonoridad limpia. He observado casos y tengo ante mí numerosas consultas al respecto.

Por lo tanto, en su práctica el alumno debe dar importancia a cada movimiento, y en especial a los que se realicen con las cuerdas 5a., 4a. y 6a., dado a que en estas cuerdas la sonoridad no resulta tan "brillante" lo que debe ser suplantado con limpieza de ejecución.

HASTA EL PROXIMO NUMERO AMIGOS...

FOLKLORE SIGLO XX

Después de cuatro meses de ausencia, la prestigiosa audición radial titulada "Folklore Siglo XX" reaparece, esta vez por LSI Radio Municipal, siempre bajo la dirección general de Luis Benito Zamora. Las emisiones estarán en el aire los lunes y jueves, en el horario de las 17.50, con un cambio en su estructura. La faz periodística estará a cargo de Alma García; Marcelo Simón se ocupará de las charlas editoriales; Osvaldo Silva, grabación en exteriores y Marcelo Caviglia de la conducción. La coordinación correrá por cuenta de Eduardo Vittar Smith.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.abira.com.ar

EL CARBONERO

Galopa

DO FA-MI7
 la Para ti la canción carbonero,
 la
 reverencia tu oficio de sol,
 re RF 7 FA
 FA por el clima dormido en tu carro
 MI 7 la

re de carbón, de carbón.
 DO FA-MI7
 la Escuché de tu voz carbonero
 la
 el azul de tu viejo pregón,
 re RF 7 FA
 FA en agosto ofrecías enero
 MI 7 la
 re de carbón, de carbón.

Sol 7 DO
 Vamos carbonero con destino de carbón
 MI7 la MI 7 la
 con lumbres de sueños calentando la ilusión
 SOL 7 DO
 que el frío y la noche se terminen con el sol
 MI 7 la
 que encienden mi canto y tu carbón.

DO FA Mi 7
 la Para el pobre es más largo el invierno
 la
 no le niegues tu oscuro calor,
 re RE7 FA
 FA arrimale tu estío moreno
 Mi 7 la
 re de carbón, de carbón.

JOSE VICENTE CIDADE
ALDO ARIERL

ESTO ES MALAMBO

ASTOR PLAZZOLLA haciendo risueñas confesiones sobre la intimidad de su arte, Hernán Figueroa Reyes imitando los pasos de ballet del Ballet Ismael Gómez, el Grupo Vocal Argentino acometiendo casi irrespetuosamente travesuras rítmicas alrededor del folklore, Julián Centeya filosofando sobre Buenos Aires mientras pisa un puchito y le sonríe a Horacio Salgán; Los de Salta en juvenil contrapunto con Los Chalchaleros, la hermosa Jovita Díaz, el feo Angel Cárdenas, el talentoso Daniel Toro.

Todo batido informal pero seriamente ante las cámaras de Canal 7 todos los días domingo a las 18 y durante una hora y media: eso es Malambo. Y ése es el logro de un inquieto animador desde hace mucho vinculado al hacer de la cosa argentina, Julio Marbíz, pionero de la difusión en el género.

Marbíz es a la vez el productor del ciclo que se mantiene como uno de los espacios de más firme rating en la programación del canal oficial, merced a los grandes "carteles" contratados y en base al estilo ágil y cálido que la conducción le ha impreso.

La actividad de conocido animador aproximándose la temporada veraniega se intensifica por otra parte, pues sabida es su participación en distintos festivales folklóricos que se realizan en todo el país.

Julio Marbíz fue quien popularizó el anuncio "Aquí Cosquín, Capital del Folklore", conocido ya en el ámbito internacional.

Folklore y Comidas

"EL PALO BORRACHO"

de Hernán Figueroa Reyes

JUNCAL 1773

(Entre Callao y Rodr. Peña)

Tel. 795-9915

Reserve su mesa.

Un rincón folklórico
en Buenos Aires

"EL HORMIGUERO"

Marcelo T. de Alvear
(ex Charcas) 977

Actuación de populares figuras

CANCIONES Y PLATOS
CRIOLLOS

"La Peña de Hernán Figueroa Reyes"

Avenida Libertador 2216

Tel. 791-3685

OLIVOS

Reserve su mesa



25 KW

DE POTENCIA

★ TRANSMITE LAS 24 HS

★ 40 INFORMATIVOS
DIARIOS

★ Y EN CUALQUIER
INSTANTE LA
NOTICIA "EXTRA"

1010 kc/s

Director - Propietario
CARLOS MADELAIRE

Estudios - Planta Emisora
y Administración Central

Radioparque - POSADAS - Misiones
Cas. C. 18 - Tel. 5727

Agente General
AURELIO C. FRANCO

Av. de Mayo 1370
Tel. 38 - 7570 - Bs. As.

PARA VER Y ESCUCHAR

RADIO - TV

LUNES

8.20 horas
FOLKLORE EN EL 870
(LRA Radio Nacional)

8.20 horas
HISTORIAS DE TANGO
(LR4 Radio Splendid)

9.30 horas
MUSICA DE BUENOS AIRES
(LR1 Radio El Mundo)

9.30 horas
COMPASES PORTEÑOS
(LS10 Radio Libertad)

10 horas
MANANITAS CAMPERAS
(LS11 Radio Provincia)

10.40 horas
COMPASES DE TANGO
(LR4 Radio Splendid)

12.35 horas
LA CASA DEL TANGO
(LR3 Radio Belgrano)

18 horas
FOLKLORE SEGUN NOSOTROS
(LR4 Radio Splendid)

10 horas
PAGO Y SUBURBIO
(LR2 Radio Argentina)

20 horas
RECUERDOS
(LR3 Radio Belgrano)

21 horas
CANTORES DEL ALBA
y VICTOR VELAZQUEZ
(LR1 Radio El Mundo)

MARTES

8.20 horas
FOLKLORE EN EL 870
(LRA Radio Nacional)

8.20 horas
HISTORIAS DE TANGO
(LR4 Radio Splendid)

9.30 horas
MUSICA DE BUENOS AIRES
(LR1 Radio El Mundo)

9.30 horas
COMPASES PORTEÑOS
(LS10 Radio Libertad)

10 horas
MANANITAS CAMPERAS
(LS11 Radio Provincia)

10.40 horas
COMPASES DE TANGO
(LR4 Radio Splendid)

12.35 horas
LA CASA DEL TANGO
(LR3 Radio Belgrano)

18 horas
FOLKLORE SEGUN NOSOTROS
(LR4 Radio Splendid)

18 horas
PAGO Y SUBURBIO
(LR2 Radio Argentina)

20.30 horas
LA FAMILIA MORES
Con MIRNA, SILVIA, NITO
Y MARIANO MORES.
(Canal 9)

20.35 horas
JUAN D'ARIENZO
(LR1 Radio El Mundo)

MIERCOLES

8.20 horas
HISTORIAS DE TANGO
(LR4 Radio Splendid)

9.30 horas
MUSICA DE BUENOS AIRES
(LR1 Radio El Mundo)

9.30 horas
COMPASES PORTEÑOS
(LS10 Radio Libertad)

10 horas
MANANITAS CAMPERAS
(LS11 Radio Provincia)

10.40 horas
COMPASES DE TANGO
(LR4 Radio Splendid)

12.35 horas
LA CASA DEL TANGO
(LR3 Radio Belgrano)

18 horas
FOLKLORE SEGUN NOSOTROS
(LR4 Radio Splendid)

18 horas
PAGO Y SUBURBIO
(LR2 Radio Argentina)

20 horas
RECUERDOS
(LR3 Radio Belgrano)

21 horas
CANTORES DEL ALBA
y VICTOR VELAZQUEZ
(LR1 Radio El Mundo)

MARTES

8.20 horas
FOLKLORE EN EL 870
(LRA Radio Nacional)

8.20 horas
HISTORIAS DE TANGO
(LR4 Radio Splendid)

9.30 horas
MUSICA DE BUENOS AIRES
(LR1 Radio El Mundo)

9.30 horas
COMPASES PORTEÑOS
(LS10 Radio Libertad)

10 horas
MANANITAS CAMPERAS
(LS11 Radio Provincia)

10.40 horas
COMPASES DE TANGO
(LR4 Radio Splendid)

12.35 horas
LA CASA DEL TANGO
(LR3 Radio Belgrano)

18 horas
FOLKLORE SEGUN NOSOTROS
(LR4 Radio Splendid)

18 horas
PAGO Y SUBURBIO
(LR2 Radio Argentina)

21.35 horas
CARMEN DUVAL
(LR1 Radio El Mundo)

VIERNES

8.20 horas
FOLKLORE EN EL 870
(LRA Radio Nacional)

8.20 horas
HISTORIAS DE TANGO
(LR4 Radio Splendid)

9.30 horas
MUSICA DE BUENOS AIRES
(LR1 Radio El Mundo)

8.30 horas
COMPASES PORTEÑOS
(LS10 Radio Libertad)

10 horas
MANANITAS CAMPERAS
(LS11 Radio Provincia)

10.40 horas
COMPASES DE TANGO
(LR4 Radio Splendid)

12.35 horas
LA CASA DEL TANGO
(LR3 Radio Belgrano)

18 horas
FOLKLORE SEGUN NOSOTROS
(LR4 Radio Splendid)

19.30 horas
NOCHES DEL LITORAL
(LR4 Radio Splendid)

20 horas
RECUERDOS
(LR3 Radio Belgrano)

20.35 horas
FOLKLORE
(LR1 Radio El Mundo)

21 horas
FIESTAS GAUCHAS
(LR3 Radio Belgrano)

18 horas
FOLKLORE SEGUN NOSOTROS
(LR4 Radio Splendid)

19.30 horas
NOCHES DEL LITORAL
(LR4 Radio Splendid)

20 horas
RECUERDOS
(LR3 Radio Belgrano)

20.35 horas
FOLKLORE
(LR1 Radio El Mundo)

21 horas
FIESTAS GAUCHAS
(LR3 Radio Belgrano)

18 horas
FOLKLORE EN EL 870
(LRA Radio Nacional)

8.30 horas
HISTORIAS DE TANGO
(LR4 Radio Splendid)

9.5 horas
MUSICA DE BUENOS AIRES
(LR1 Radio El Mundo)

10 horas
COMPASES PORTEÑOS
(LS10 Radio Libertad)

12 horas
MUSICA POPULAR ARGENTINA
Libro y conducción:
RICARDO LINARES
(LRA Radio Nacional)

12.35 horas
LA CASA DEL TANGO
(LR3 Radio Belgrano)

18 horas
FOLKLORE SEGUN NOSOTROS
(LR4 Radio Splendid)

18 horas
PAGO Y SUBURBIO
(LR2 Radio Argentina)

20 horas
RECUERDOS
(LR3 Radio Belgrano)

12.10 horas
LA CASA DEL TANGO
(LR3 Radio Belgrano)

13 horas
CALLE CORRIENTES
(LR4 Radio Splendid)

20 horas
DEFENDAMOS LO NUESTRO
(LR1 Radio El Mundo)

20.05 horas
EL PAIS, PRIMER ACTOR
(LS82 TV Canal 7)

21.35 horas
MUSICA FOLKLORICA
(LR3 Radio Belgrano)

DOMINGO

8.20 horas
FOLKLORE EN EL 870
(LRA Radio Nacional)

10 horas
MANANITAS CAMPERAS
(LS11 Radio Provincia)

11.15 horas
JUEGOS Y CUENTOS DE JOVITA
(LS82 TV Canal 7)

11.40 horas
ANIBAL TROILO
(LR4 Radio Splendid)

12.35 horas
DOMINGOS 6/
Con JUAN D'ARIENZO, GINETTE
ACEVEDO, LAS VOCES BLANCAS
y FERNANDO OCHOA.
(Canal 11)

14.30 horas
ASI ES EL TANGO
(LR1 Radio El Mundo)

18 horas
MALAMBO, con
LOS CHALCHALEROS, BALLET
ISMAEL GOMEZ, JOVITA DIAZ,
LOS NOCHEROS DE ANTA,
QUINTETO REAL, DANIEL TORO
(Canal 7)

21.30 horas
ASTOR PIAZZOLLA
(LR5 Radio Excelsior)

22 horas
NOCHES EN EL RANCHO
DE TULIO
(LS5 Radio Rivadavia)



RAMONA GALÁRZA actúa con éxito en el
programa "Sábados Circulares" que con-
duce Nicolás Mancera por Canal 13.

SABADO

8.20 horas
FOLKLORE EN EL 870
(LRA Radio Nacional)

8.30 horas
HISTORIAS DE TANGO
(LR4 Radio Splendid)

10 horas
MANANITAS CAMPERAS
(LS11 Radio Provincia)

10.40 horas
COMPASES DE TANGO
(LR4 Radio Splendid)

12 horas
MUSICA DE BUENOS AIRES
(LR1 Radio El Mundo)

10 horas
COMPASES PORTEÑOS
(LS10 Radio Libertad)

12 horas
MUSICA POPULAR ARGENTINA
Libro y conducción:
RICARDO LINARES
(LRA Radio Nacional)

12.35 horas
LA CASA DEL TANGO
(LR3 Radio Belgrano)

8.20 horas
FOLKLORE EN EL 870
(LRA Radio Nacional)

8.20 horas
HISTORIAS DE TANGO
(LR4 Radio Splendid)

8.20 horas
HISTORIAS DE TANGO
(LR4 Radio Splendid)</p

■ LA GENTE Y OTRAS COSAS

Sr. Director:

Desde siempre me gusta FOLKLORE ARGENTINO por el dinamismo que imprime a las noticias. Su sección "La Gente, el Tango y el Folklore" por ejemplo, es un botón de muestra importante; un puñado de informaciones bien seleccionadas, buenas fotos y dos páginas que pasan agradablemente ante la atenta mirada del lector. Una vez más, felicitaciones.

Ernestina Gómez Sacha
Río IV

■ NOMBRANDO VOCES Y CAMBIOS

Sr. Director:

Desde su aparición, cuando junto a los actuales integrantes Lito Nava y Augusto Torres, había logrado reunir a la excelente primera voz de Antonio Bordone, el buen bajo de Enrique Ibarra y la increíble ductilidad del ahora triunfador solista Daniel Toro, soy admirador de Los Nombradores. Y lo sigo siendo aun cuando los necesarios cambios hayan ido produciéndose: la incorporación de Barrera trajo una voz sino brillante, sí firme, y además, una guitarra excepcional. Longo aportó el color bagualero que hacía falta. Y ahora por ustedes me entero de la incorporación de Julio César Uribarri al grupo, reemplazando a Ibarra. Y ahora precisamente les digo que valdrá la pena más que nunca escuchar a Los Nombradores pues Uribarri es uno de los mejores bajos "folklóricos" que se puedan escuchar en la Argentina.

Daniel O. Riolompe
Bahía Blanca

■ WALDO A HOLLYWOOD

Sr. Director:

Y bien, la cuota de orgullo la tengo pagada, sí, sabiendo que Waldo de Los Ríos se va a Hollywood contratado por una empresa internacional que valora sus incuestionables dotes de compositor, director de orquesta y arreglador. Pero hay otra cuota que me molesta al respecto: saber que

Nº 21 - Año 1967

FOLKLORE ARGENTINO. Publicación de la Editorial Floklore Argentino S.R.L., Libertad 434, 10^o piso, oficina 108, teléfono 35-2449, Buenos Aires. Se imprime en el establecimiento gráfico Goyena, Muñiz 1329, Buenos Aires.
DISTRIBUIDORES: Capital Federal, Vaccaro Hnos., Solís 558, Buenos Aires. Interior y exterior: SADYE S.A.C.I., Avenida Belgrano 355, pisos 9 y 10, teléfonos 30-1536 y 77-5847. Buenos Aires.

Registro de la Propiedad Intelectual número 878.010.

cartas del lector

■ FELICITACIONES

Sr. Director:

Es la primera vez que escribo a una revista. Pero hoy lo hago realmente complacido, inmediatamente después de haber leído la excelente nota de vuestro N° 20, referida a Jaime Dávalos y firmada por ese notable músico, poeta, periodista y editor que es el salteño José Juan Botelli. Este tipo de artículos son los que hacen de FOLKLORE ARGENTINO sin la menor duda, la mejor publicación de su género.

Atilio Chinoch
Tucumán

■ SOLISTA ACOMPAÑADA

Sr. Director:

Por fin ella en la tapa! Hace mucho que esperaba a Julia Elena Dávalos en la carátula de su revista y por fin llegó con el número 20. No sólo soy fanático de su manera de cantar, sino que además pienso que es la solista del folklore más encantadora que existe. Si no es mucho pedir, ¿no podrían poner a Julia Elena en la tapa del próximo número, otra vez?

Enrique Salussoc
Capital Federal

—Lo dejamos para más adelante, con una observación: Julia Elena es "solista" pero no está "solita". Su esposo, Jorge Wigger, tiene las mismas ideas que usted.

■ COSQUÍN

Sr. Director:

Teniendo en cuenta que no hay prácticamente publicaciones destinadas a la difusión del folklore, su revista tendría que preparar el material de cada edición con cuidado y selección. Lo digo en relación con el Festival Nacional del Folklore que todos los años se realiza en Cosquín, Córdoba. Es importante no sólo que lo digan, sino que también lo crean: este festival es uno de los acontecimientos populares más importantes de la Argentina y uno de los hechos de ese nivel por el que nos conocen en el exterior. ¿De acuerdo?

Lidia Strazzi
Santa Fe

—De acuerdo.

CORREO
CENTRAL
B
ARGENTINO

TARIFA REDUCIDA

CONCESIÓN N° 7916

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

VASTA EXPERIENCIA MUNDIAL EN SONIDO ESTEREOFONICO



**un embajador
de gran jerarquía**

La famosa riqueza y calidad tonal que dieron tanto renombre a los combinados de la "Línea de la calidad G. MARCONI," están presentes en el nuevo modelo CPS 2105, con el "relieve en estereofonía", obra maestra de la moderna ingeniería que marca rumbos en la perfecta grabación de discos en el mundo entero.

COMBINADO ESTEREOFONICO DE ALTA FIDELIDAD



G. MARCONI

MODELO CPS 2105

**ideal para las
reuniones danzantes
en el hogar**

Este Combinado ha sido planeado y construido para que, conservando la tradicional calidad ODEON, esté al alcance de todos los presupuestos.

Se han incorporado los mismos detalles técnicos de los combinados de mayor precio y el diseño del gabinete es más compacto y de medidas ideales para los reducidos ambientes modernos.

COMBINADO ESTEREOFONICO DE ALTA FIDELIDAD

ODEON

Mod. CPS 256

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.abira.com.ar

FABRICANTES Y DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

INDUSTRIAS ELECTRICAS Y MUSICALES ODEON S. A. I. C.

Corrientes 485

Buenos Aires





nuestro
único
defecto



Tenemos un defecto, lo admitimos: el exceso de controles. Pero gracias a eso, en cada lata de sardinas y caballa CAP no hay riesgos ni sorpresas. Únicamente calidad, frescura y sabor.

CAP
produce calidad y la distribuye